



5x Series



Instructions for use
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo

© GLOCK 2012

GLOCK TACTICAL LIGHT

51

52

GTL 51/52

Instructions for use



Before operating the Tactical Light for the first time, read the User Manual and pay particular attention to the safety notes and warnings, then comply with them in the interest of your own safety.

Table of Contents

| | |
|---|-----------|
| GENERAL INFORMATION | 06 |
| Warnings | 06 |
| Model | 10 |
| Manufacturer | 10 |
| SPECIAL WARNINGS | 11 |
| SAFETY WARNING LABEL | 13 |
| CONSTRUCTION & TECHNICAL DESCRIPTION | 14 |
| OPERATION | 16 |
| Mounting / Removing from Pistol | 16 |
| Initial Operation / Inserting the Batteries | 18 |
| Switches | 20 |
| Pre-selector Switch | 21 |
| Main Switch GTL 51 | 22 |

Table of Contents

| | |
|-----------------------------------|----|
| Main Switch GTL 52 | 23 |
| Visible (VIS) Range Functions | 28 |
| VIS Light | 28 |
| VIS Light + VIS Laser | 28 |
| VIS Laser | 29 |
| Switching over in Visible Range | 29 |
| Functions in Infra-red (IR) Range | 30 |
| IR Light | 30 |
| IR Light + IR Laser | 30 |
| IR Laser | 31 |
| Switching over in Infra-red Range | 31 |
| Light Focusing | 32 |
| Safety Provisions | 32 |

Table of Contents

| | |
|-------------------------------------|-----------|
| Automatic Temperature Control | 33 |
| Storage and Safekeeping | 33 |
| SERVICE AND MAINTENANCE | 34 |
| Warnings Regarding Servicing | 34 |
| Cleaning and Maintenance | 34 |
| Adjustment of VIS Laser | 35 |
| Adjustment of IR Lasers | 35,38 |
| Changing the Bulb | 40 |
| Changing the Batteries | 40 |
| TECHNICAL DATA | 41 |
| Drawing: GLOCK Tactical Light 51/52 | 45 |
| TROUBLESHOOTING | 47 |

Warnings



Lasers emit a highly collimated beam of light with which targets can be aimed at long distances. However, it is exactly this property that makes it possible to blind people at long distances with the laser pointer.

Caution: Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

Depending on the laser type (wavelength of the light) and power, lasers can cause temporary blindness (without damaging the eye) or even serious injuries and irreparable damage to the eye.

There is also a serious potential for indirect danger: If drivers are blinded or dazzled by a laser, it can lead to panic reactions in addition to temporary blindness and thus to unforeseeable consequences. Lasers are not a toy.

Warnings



According to international standards and US federal regulations, lasers are divided into safety classes and carry corresponding safety warning labels (affixed and/or enclosed). The laser classes are defined in accordance with IEC 60825-1:1997 + A1:1997 + A2:2001. This laser product and the safety labeling comply with IEC 60825-1:1997 + A1:1997 + A2:2001.

For U.S.:

This laser product is classified as class 3R as defined in IEC 60825-1, 2001 in accordance with US CDRH Laser Notice 50. This laser product is class IIIb according to 21 CFR 1040 (4-1-88 Edition); the corresponding warning label would be „LASER RADIATION - AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM“. Please consider national regulations and legislation referring to the use of laser devices.

Before operating the laser light module for the first time, read the User Manual and pay particular attention to the safety instructions and warnings and comply with them in the interest of your own safety.

Warnings



For safety reasons, remove the batteries before storing the GTL. Use the GTL only in a safe area if possible.

Your laser instructor should make sure that all national regulations concerning the use of laser devices, their safety and the necessary measures for accident prevention are considered.

You are responsible for proper handling and for following safety instructions.

Especially when using IR Lasers pay attention to the light indicator. A permanent light signals that the IR laser is activated.

Warnings



Switch on the laser shortly before using it as an effective aiming device and switch it off immediately after successful operation.

Always be certain that your surrounding area is safe. Class 3R laser radiation is considered safe only for brief, unintentional (accidental) exposure of the eyes. The maximum possible exposure of the laser beam for the unaided eye shall not exceed 1 second. Never point the laser into somebody's eyes.

The hazard zone of the laser beam extends over a distance of 200 ft / 60 m (for exposure through optical devices: 1700 ft / 500 m).

After operation, when dismantling the GTL from the weapon, turn pre-selector switch to ZERO.

Model Information | Manufacturer

| MODEL NAME | LIGHT | LASER | CLASS | MAIN SWITCH |
|------------|-----------|-------------------------------------|------------------------|-------------|
| GTL 51 | VIS IR | VIS 630 - 670 nm IR 840 - 860 nm | <5 mW 3R <1.5 mW 3R | Switch |
| GTL 52 | VIS IR | VIS 630 - 670 nm IR 840 - 860 nm | <5 mW 3R <1.5 mW 3R | Pushbutton |

Sales of products certified under Variance 2005V-0206 to agencies of the Department of Defense are not permitted by this variance.

MANUFACTURER

GLOCK Ges.m.b.H.
P.O. Box 9
A-2232 Deutsch-Wagram
AUSTRIA
Tel.: +43 2247 90300 - 0
Fax: +43 2247 90300 - 312

DISTRIBUTOR for U.S.

GLOCK Inc.
6000 Highlands Parkway
Smyrna, GA 30082
USA
Tel.: +1 (770) 432 - 1202
Fax: +1 (770) 433 - 8719



- Before operating the Tactical Light for the first time, read the User Manual carefully and pay particular attention to the warnings and safety instructions.
- Please consider national regulations (National standards and regulations for accident prevention) concerning the use of laser devices.
- Read and pay strict attention to the safety warnings.
- Never look directly into the visible or IR laser beam. Also, never look directly into the laser lens even if the laser is switched off.
- Do not point the visible or IR laser at mirror-like surfaces, or into other people's eyes.
- Contact your dealer or our customer service center if anything is not clear or if you have any questions.

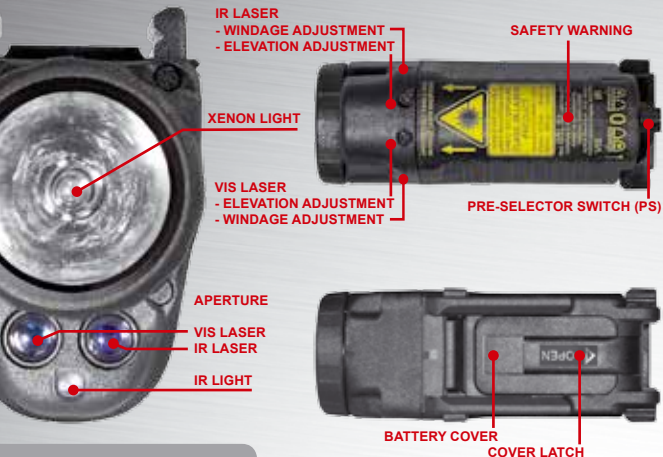


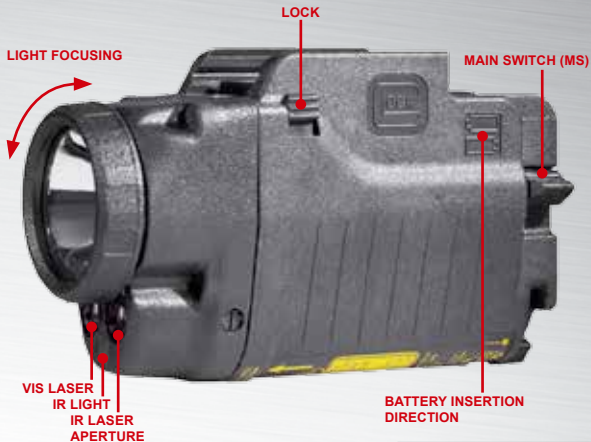
- Do not cover or store the visible light when it is in the ON position. The lamp can generate extremely high temperatures that can burn unprotected skin, damage the glass cover and create a fire hazard.
- Improper handling and failure to observe the safety instructions can lead to serious injury including blindness.
- Make sure the weapon is unloaded when mounting or removing the Tactical Light.
- Always remove the Tactical Light from the weapon and remove the batteries prior to any servicing or cleaning.
- Basic rules of firearm safety:
 - Handle all firearms as if they were loaded.
 - Always keep the firearm pointed in a safe direction.
 - Keep your finger out of the gun's trigger guard and off the trigger until you have aligned the gun's sights on a safe target and you have made the decision to fire.
 - Always be certain that your target and the surrounding area are safe before firing.



Divergence GTL 51: The safety label of the GTL 51 corresponds with the illustration shown above except the denomination „Mod. GTL 51“.

(For the U.S.: The safety labeling complies with FDA 21 CFR 1040 performance standards for laser products except for deviations pursuant to Laser Notice 50, dated July 26, 2001.)





Mounting | Removing from Pistol

**WARNING**

- Make sure the weapon is unloaded when mounting or removing the Tactical Light; always keep the muzzle pointed in a safe direction.
- Do not place your finger on the trigger; keep it outside the trigger guard.
- Never place your hand in front of the muzzle of the pistol.
- Never look directly into the laser lenses.
- Always remove the Tactical Light from the weapon prior to any servicing or cleaning.
- For safety reasons remove the batteries prior to cleaning the laser lenses.

Mounting | Removing from Pistol



Do not place Tactical Light or body parts in front of muzzle. Make sure your pistol is unloaded, keep the muzzle of the pistol pointed in a safe direction and keep your finger off the trigger and outside the trigger guard.

MOUNTING ONTO PISTOL

With the unloaded pistol in the dominant hand, bring the light with the rail side up to the pistol, placing the heel of the other hand at the bottom of the trigger guard. Holding the light bezel forward, match the notches of the Tactical Light to the rails of the pistol. Slide the Tactical Light onto the mounting rail of the unloaded pistol and press the head of the light slightly upwards until the light's lock snaps into the transverse groove in the receiver.

REMOVING FROM PISTOL

With the unloaded pistol in the dominant hand, placing the heel of the other hand at the bottom of the trigger guard, dismount in reverse order keeping your finger off the trigger, remembering to first disengage the latch by pulling it downward with your thumb and index finger from each side. Slide the Tactical Light forward and off the mounting rail.

Initial Operation | Inserting the Batteries

1



2



Initial Operation | Inserting the Batteries

INSERTING THE BATTERIES

- 1 Using your finger, slide the cover lock backward and lift the battery cover from the rear.
- 2 Note the diagram on the housing when inserting the two 3V lithium batteries!
- 3 When inserting the battery cover make sure to press and close completely. (To remove the batteries, remove the battery cover as described above and vigorously shake the housing with the battery opening against the palm of your hand.)



IMPORTANT:
Set Pre-selector switch to ZERO and the main switch to OFF before inserting the batteries. The symbol on the housing indicates the correct position of the batteries.



Switches

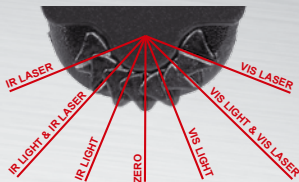


- ① The main switch (MS) switches the tactical light on/off, depending on the position of the Pre-selector switch.
The light indicator under the left main switch turns green when one of the IR Functions is activated.
- ② The Pre-selector switch (PS) is used for setting the function.

POSITION OF THE PRE-SELECTOR SWITCH CAN BE SENSED

The selected position of the Pre-selector switch can be clearly sensed as it snaps firmly into the respective positions.

Switches | Pre-selector Switch (PS)



- The Pre-selector switch snaps securely into each position.
- The switch position can be sensed even in complete darkness.



Always check the light indicator at the left main switch.

VIS SWITCH POSITIONS

| | |
|----|-----------------------|
| 0 | ZERO |
| ☹ | VIS Light |
| ☹* | VIS Light + VIS Laser |
| *— | VIS Laser |

IR SWITCH POSITIONS

| | |
|-----|---------------------|
| 0 | ZERO |
| ☹ | IR Light |
| ☹* | IR Light + IR Laser |
| *-- | IR Laser |

Switches | Main Switch (MS) | GTL 51

MAIN SWITCH GTL 51

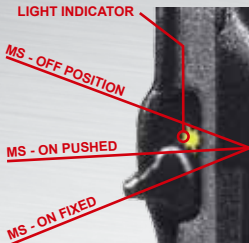
OFF Main switch off, system off.

ON PUSHED Press down slightly, function will be switched on depending upon the position of the Pre-selector switch as long as the switch continues to be pushed (the switch returns to the OFF position when the finger is removed).

ON FIXED Press all the way down to the stop, switch snaps into place (fixed). Press up to switch off.

The main switch can be operated with the right or left hand.

The light indicator under the left main switch turns on when IR light and/or IR laser is activated.



The batteries are drained when the main switch is in the ON-position even if the Pre-selector switch is in the ZERO position. To avoid accidents and to protect electronics/batteries, be sure to set the main switch to the OFF position when storing the GTL.

MAIN SWITCH GTL 52



1ST PUSH: With the first push, the selected function is switched on.



2ND PUSH: With another push of the button, the module is switched off.



HOLDING THE BUTTON DOWN:

When the button is held down, the VIS light or IR laser increases in brightness up to the maximum or until the button is released.

By pushing once, the module is switched off again. The VIS laser and the IR light cannot be dimmed.

LIGHT INDICATOR

MS - OFF POSITION

DIM

MS - SWITCHED POS.

The main switch can be operated with the right or left hand.

The light indicator under the left main switch turns on when IR light and/or IR laser is activated.

Main Switch GTL 52

MAIN SWITCH GTL 52

The GLOCK Tactical Light 52 is equipped with a dimming push-button for continuous variable regulating of the illumination power of the visible light and the IR laser. It has an indicator light at the left main switch.

When only the IR or the VIS laser is being used (Pre-selector switch *— or *---), the laser is switched on/off with only brief momentary operation of the push-button.



PS-POSITION
VIS LIGHT

OFF POSITION

DIM

SWITCHED POSITION
Switch on/off



1. Press push-button downward

Lamp increases in brightness. Hold button until desired illumination power is reached.

1a. Press down again

Lamp dims further again.

2. Press down briefly (press switch all the way down and release)

Lamp is switched off.

DIM

SWITCH

Pushing the button

Lamp is immediately switched on or off at maximum illumination power.

Main Switch GTL 52




PS-POSITION
VIS LIGHT+VIS LASER

OFF POSITION



SWITCHED POSITION
Switch on/off
Laser activates
automatically



VIS Light is operated as with Pre-selector switch position .

The VIS laser is not activated until dimming is terminated.

The VIS laser is not dimmed!

Pushing the button

VIS Lamp and VIS laser are switched on or off.

(Lamp at maximum illumination power)



PS-POSITION
VIS LASER

OFF POSITION

Switch laser on

SWITCHED POSITION
Switch laser on/off



The VIS laser function cannot be dimmed. Both pressing the switch and a brief push will activate the VIS laser. Switching off is performed as before with a brief momentary push of the button.

Briefly pushing the button / keeping pressed VIS Laser is activated with each actuation of the switch.

Pushing the button

VIS Laser is switched on or off.

Main Switch GTL 52

MAIN SWITCH GTL 52
IR RANGE WITH
MEMORY FUNCTION

When using the IR laser, the previously set illumination level does not change until new dimming occurs. After each switch off, the dimming procedure starts again from the lowest level of illumination.



The light indicator for the IR range is located under the left main switch. It lights constantly when the IR light and/or the IR laser is activated.

PS-POSITION
IR LIGHT

OFF POSITION

Switch
IR light onSWITCHED POSITION
Switch on/off

LIGHT INDICATOR





Both pressing the switch and a brief push will activate the IR light. Switching off is performed by means of a brief momentary push of the button. The IR light function is not dimmable. Press down briefly / press down further – the IR light is activated with every application of the switch.

Pushing the button – IR light is switched on or off (maximum illumination power).

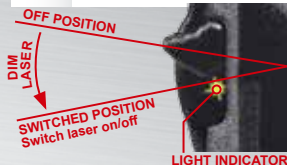
Main Switch GTL 52

PS-POSITION
IR LIGHT + IR LASER

IR Light is operated as with Pre-selector switch position .
The IR laser can be dimmed as with the Pre-selector switch position .

DIM The IR light cannot be dimmed.

SWITCH Pushing the button – IR light and IR laser are switched on or off. IR light at maximum illumination power. IR laser with the previously set illumination level.

PS-POSITION
IR LASER

1. Press push-button downward
IR laser increases in brightness. Hold button until desired illumination power is reached. The illumination power is set.

1a. Press down again
Laser dims further, illumination level is set.

2. Pushing the button
IR Laser is switched off.

Pushing the button
The IR Laser is activated and switched off in the set illumination level.


Visible (VIS) Range Functions

VIS LIGHT



1



Set Pre-selector switch to .

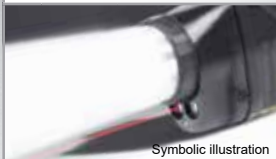
2



Activate main switch.


MS: GTL 51

VIS LIGHT + VIS LASER



1



Set Pre-selector switch to .

2



Activate main switch.

MS: GTL 51

Visible (VIS) Range Functions

VIS LASER



1



Set Pre-selector switch to *— .

2





Activate main switch.

MS: GTL 51

SWITCHING OVER
IN VISIBLE RANGE

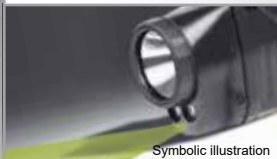
If the VIS laser is added to the VIS light or if only the VIS laser is switched on, this can be done during operation by means of the Pre-selector switch.

It is possible to switch over between positions  /  / *— .

Note: When the GTL is switched on and its Pre-selector switch is set to 0 (zero), the main switch must be activated again if there is a new pre-selection.

Infra-red (IR) Range Functions


IR LIGHT



Symbolic illustration

1



Set Pre-selector switch to .

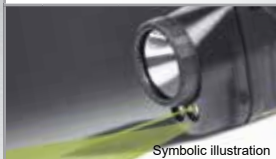
2



Activate main switch.

MS: GTL 51


IR LIGHT + IR LASER



Symbolic illustration

1



Set Pre-selector switch to .

2



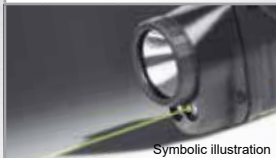
Activate main switch.

MS: GTL 51

ATTENTION, IR radiation is only visible when using night vision equipment.

Infra-red (IR) Range Functions

IR LASER



Symbolic illustration

1



Set Pre-selector switch to *--- .

2



Activate main switch.

MS: GTL 51

SWITCHING OVER
IN INFRA-RED RANGE

During operation, switching over between the IR positions via the Pre-selector switch is possible.

Note: When the GTL is switched on and its Pre-selector switch is set to 0 (zero), the main switch must be activated again if there is a new pre-selection.



The light indicator (LED) under the main left switch lights permanently green when the IR light and/or IR laser are activated.

ATTENTION, IR radiation is only visible when using night vision equipment.

Light Focusing | Safety Provisions

**LIGHT FOCUSING**

- 1 Switch on the GTL as previously described.
- 2 Rotate the reflector clockwise or counter-clockwise to adjust the light beam until the desired setting is achieved.

**SAFETY PROVISIONS:**

- Laser is affixed to the pistol's guide rail by means of a lock.
- Pre-selector switch is for conscious presetting of the desired function option.
- Main switch operates only in conjunction with Pre-selector switch (safety action).
- Main switch: Can be operated from both sides (left / right).
- Pre-selector switch positions snap firmly into place.

Automatic Temperature Control | Storage & Safekeeping

**AUTOMATIC
TEMPERATURE CONTROL**

The laser modules include an internal temperature control. If the temperature inside the housing exceeds/drops below the specified limits of the laser diodes, the VIS laser and the IR laser will be switched over to pulsed operation and will be switched off when reaching the maximum/minimum temperature level.

In order to switch the laser on again, the Tactical Light 51/52 must be switched off and allowed to safely cool at externally hot temperatures or warmed up at externally

cold temperatures.

The automatic power changeover can also be triggered by external heat sources, extreme solar irradiation, etc.

STORAGE & SAFEKEEPINGImportant:

- For storage always set the main switch to the OFF-position.
- The batteries should be removed for long-term storage.
- Protect against access by unauthorized persons (e.g., children), by storing in a safe, locked location.

Warnings Regarding Servicing | Cleaning



- Make sure the weapon is unloaded when mounting or removing the Tactical Light; always keep the muzzle pointed in a safe direction.
- Do not place your finger on the trigger; keep your finger outside the trigger guard.
- Never place your hand in front of the muzzle of the pistol.
- Always remove the Tactical Light from the weapon and remove the batteries prior to any servicing or cleaning.
- Clean only when it is switched off.
- Never look directly into the laser aperture.

CLEANING AND MAINTENANCE

Do NOT use any solvent-based cleaners.

Use a soft non-abrasive lens cloth to clean the glass laser covers and the glass lamp cover. The O-Rings of the battery cover and the reflector have to be treated with Silicone paste regularly .

Adjusting the Laser

ADJUSTING THE LASER

Be sure that the laser beam is pointing to a safe area and cannot be deflected.

By means of suitable safety precautions prior to the adjustment, it must be reassured that no further persons are in the danger area (in the range of the laser beam), that no one can enter the targeted position or look into the laser beam. The hazard zone of the laser beam extends over a distance of 200 ft / 60 m (for exposure through optical devices: 1700 ft / 500 m). Personnel performing the laser adjustments must observe

safety instructions and safety measures.

Suitable warning signs should be placed in these areas, and entry by third parties should be prevented during the adjustment work.



Height adjustment (elevation):

Adjust by means of the supplied screwdriver.



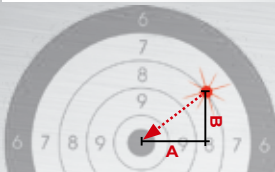
Lateral adjustment (windage):

Adjust by means of the supplied screwdriver.

Adjusting the VIS Laser

1 Check presetting

Place the Tactical Light on the pistol. With the VIS laser switched on (Pre-selector switch position ☼☼ or *—), aim at a safe target.

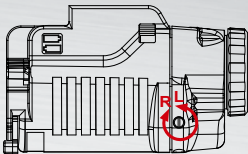
2 Adjustment steps

The laser must exactly match the aiming point of the pistol. To do that, the laser targeting image may need to be adjusted horizontally (A) and vertically (B) as explained in steps (3) and (4).

A Horizontal adjustment

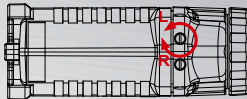
B Vertical adjustment

Adjusting the VIS Laser

3 Horizontal adjustment

R Turn to the right (clockwise)
Laser moves to the **left**.

L Turn to the left
(counter-clockwise)
Laser moves to the **right**.

4 Vertical adjustment

R Turn to the right (clockwise)
Laser moves **up**.



L Turn to the left
(counter-clockwise)
Laser moves **down**.



Overwinding of the screws causes severe damage to the adjustment mechanism. Do not use force!

Adjusting the IR Laser

1 Check presetting

Place the Tactical Light on the pistol, switch IR Laser on (Pre-selector switch position  or ), dim to the lowest level and aim at a safe target.

2 Adjustment steps

The laser must exactly match the aiming point of the pistol. To do that, the laser targeting image may need to be adjusted horizontally (A) and vertically (B) as explained in steps (3) and (4).

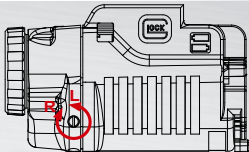
A Horizontal adjustment

B Vertical adjustment



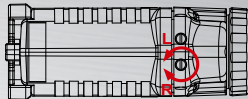
Wear night vision when adjusting the IR laser. Look at the laser only from the side.

Adjusting the IR Laser

3 Horizontal adjustment

R Turn to the right (clockwise)
Laser moves to the **right**.

L Turn to the left
(counter-clockwise)
Laser moves to the **left**.

4 Vertical adjustment

R Turn to the right (clockwise)
Laser moves **up**.

L Turn to the left
(counter-clockwise)
Laser moves **down**.



Overwinding of the screws causes severe damage to the adjustment mechanism. Do not use force! Pay attention to the light indicator at the left main switch when working with the Tactical light. Use IR luminescence cards for additional switch control. Remove the Tactical Light from the weapon only when switched off.

Changing the Bulb | Changing the Batteries



The Tactical Light must be completely cooled before attempting to change the bulb!



CHANGING THE BULB

- 1 Turn reflector in the counterclockwise direction until it stops, then pull forward from the housing.
- 2 Remove the bulb from its socket and replace with a new one. Do not touch the replacement bulb with your fingers!
- 3 Switch on the white light for 30 – 40 seconds (this will vaporize any deposits that might be left on the bulb).
- 4 Replace reflector (align the lines marked on the top of the housing and on the reflector) and screw on clockwise.





CHANGING THE BATTERIES

Proceed per the instr. on Page 18.

| | Tactical Light 51 | Tactical Light 52 |
|---------------------|-------------------|-------------------|
| *— VIS LASER | | |
| Wavelength [nm] | 630 - 670 | 630 - 670 |
| Power [mW] cw | < 5 | < 5 |
| Laser class | 3R | 3R |
| Range [m/ft] | > 30/98 | > 30/98 |
| Divergence [mrad] | < 2 | < 2 |
| Dimmable | no | no |






| | | |
|---------------------|-----------|-----------|
| *-- IR LASER | | |
| Wavelength [nm] | 840 - 860 | 840 - 860 |
| Power [mW] cw | < 1,5 | < 1,5 |
| Laser class | 3R | 3R |
| Range [m/ft] | > 30/98 | > 30/98 |
| Divergence [mrad] | < 2 | < 2 |
| Dimmable | no | yes |

| | Tactical Light 51 | Tactical Light 52 |
|---|-------------------|-------------------|
|  VIS Light | | |
| Range [m/ft] | 100/328 | 100/328 |
| Focusable | yes | yes |
| Light | Xenon | Xenon |
| Dimmable | no | yes |

| | | |
|--|-----------|-----------|
|  IR Light | | |
| Wavelength [nm] | 840 - 880 | 840 - 880 |
| Power [mW] | 10 - 30 | 10 - 30 |
| Light | IR-LED | IR-LED |
| Dimmable | no | no |

| | | |
|-----------------------|-----|-----|
| SERVICE LIFE [h] | | |
| VIS Light | 1,1 | 1,1 |
| VIS Laser | 21 | 21 |
| VIS Light + VIS Laser | 1 | 1 |

| | Tactical Light 51 | Tactical Light 52 |
|-------------------------|--------------------------|--------------------------|
| SERVICE LIFE [h] | | |
| IR Light | 10,5 | 10,5 |
| IR Laser | 45 | 45 |
| IR Light + IR Laser | 9 | 9 |

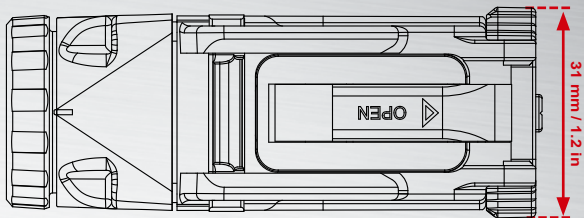
| OPERATION | | |
|---|---------------------|---------------------|
| Main Switch (MS) | Touch detent switch | Touch dimmer switch |
| Pre-selector switch positions | | |
| * — VIS Laser | yes | yes |
|  VIS Light + VIS Laser | yes | yes |
|  VIS Light | yes | yes |
|  Zero | yes | yes |
|  IR Light | yes | yes |
|  IR Light + IR Laser | yes | yes |
| * -- IR Laser | yes | yes |
| Adjustable Laser | yes | yes |
| Ambidextrous Operation | yes | yes |

| | Tactical Light 51 | Tactical Light 52 |
|--|-------------------------------|-------------------------------|
| DIMENSIONS | | |
| Height [mm/in] | 51/2.0 | 51/2.0 |
| Length [mm/in] | 82,5/3.3 | 82,5/3.3 |
| Width [mm/in] | 31/1.2 | 31/1.2 |
| Weight without Batteries [g/oz] | 62/2.2 | 62/2.2 |
| Weight with Batteries [g/oz] | ~ 95/3.4 | ~ 95/3.4 |
| POWER SUPPLY | | |
| Battery | 2 x CR123A (IEC: CR 17345) | 2 x CR123A (IEC: CR 17345) |
| Operating voltage [V] | 6 | 6 |
| RELIABILITY | | |
| Watertight to [m/ft] | 10/33 | 10/33 |
| Operating temperature** [°C/°F] | -10 to +50*/+14 to +122* | -10 to +50*/+14 to +122* |
| Storage temperature** [°C/°F] | -25 to +85/-13 to +185 | -25 to +85/-13 to +185 |
| Laser overheating- / undercooling protection* | yes* | yes* |

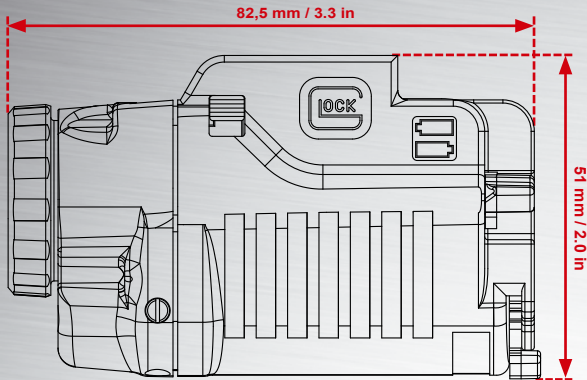
* The Lasers (VIS + IR) are switched off if their lowest/highest operating temperature limits are exceeded.

** For the batteries, follow the manufacturer's specifications!

Drawing of GLOCK Tactical Light



Drawing of GLOCK Tactical Light



| DESCRIPTION | CAUSE | REMEDY |
|--|--|--|
| Main switch sticks | Switch lever dirty | Clean housing per service instructions |
| Pre-selector switch sticks | Switch lever dirty | Clean housing per service instructions |
| | Switch defective | Contact service center |
| Batteries dead | Main switch was not in the OFF position when pre-selector switch was in the ZERO position. | Electronics are switched off only when the main switch is in the OFF position. |
| Laser does not alight (VIS or IR) | Pre-selector switch not set | Set Pre-selector switch to desired function |
| | Battery dead; check condition (switch light on) | Replace battery |
| | Laser overheated (highest operating temp. limit exceeded) | Switch laser off, allow to cool |
| | Laser undercooled (lowest operating temp. limit exceeded) | Switch laser off, allow to warm |
| | Check batteries; possibly inserted incorrectly | Correct battery position |

| DESCRIPTION | CAUSE | REMEDY |
|---|---|---|
| Laser does not shut off (VIS or IR) | Switch defective or electronics defective | Remove batteries making sure not to look directly into the laser! Bring Tactical Light to your service center. |
| Laser cannot be adjusted (VIS or IR) | Adjusting screw stripped | Contact service center |
| Laser shuts off sometimes, blinks/pulses (VIS or IR) | Battery dead, check condition | Replace batteries |
| | Laser overheated (highest operating temp. limit exceeded) | Switch laser off, allow to cool |
| | Laser undercooled (lowest operating temp. limit exceeded) | Switch laser off, allow to warm |
| | Laser defect. | Contact your service center |
| Laser shows several spots (VIS or IR) | Laser lens defective | Switch laser off immediately; contact service center |
| | Lens is dirty / foggy | Clean lens |
| IR Laser is weak | IR laser is dimmed at the lowest level. | Dim the IR laser higher by holding main switch down. |

| DESCRIPTION | CAUSE | REMEDY |
|--|--|--|
| Laser is weak (VIS or IR) | Laser dirty (lens contaminated by smoke residue) | Clean the lens with a soft non-abrasive lens cloth. Switch off and remove batteries during cleaning. |
| | Battery dead; check condition (switch light on) | Replace battery |
| Light indicator lights constantly, even after pushing the main switch | Main switch or electronics defective; Caution, a pre-activated laser can still be switched on! Pay special attention when working with IR lasers. | Set Pre-selector at ZERO, remove batteries making sure not to look directly into the Laser. Bring Tactical Light to your service center. |
| Lamp does not alight | Check batteries; possibly inserted incorrectly | Correct battery position |
| | Bulb defective. | Exchange bulb. |
| | Battery dead. | Replace batteries. |
| Lamp does not alight - laser alights | Battery weak. | Replace batteries. |

GTL 51/52

Bedienungsanleitung



Lesen Sie vor Inbetriebnahme des GLOCK Tactical Light die Bedienungsanleitung und vor allem die Sicherheits- und Warnhinweise und befolgen Sie diese in Ihrem eigenen Sicherheitsinteresse. Verwenden Sie wegen der Verletzungsgefahr mit dem Laser im Umgang mit dem GTL die selbe Sorgfalt wie im Umgang mit Waffen.

| | |
|---|-----------|
| ALLGEMEINE INFORMATION | 54 |
| Warnhinweise | 54 |
| Modell | 58 |
| Hersteller | 58 |
| SPEZIELLE WARNHINWEISE | 59 |
| SICHERHEITSAUFDRUCK | 61 |
| AUFBAU & TECHNISCHE BESCHREIBUNG | 62 |
| BEDIENUNG | 64 |
| Aufsetzen / Abnehmen von der Pistole | 64 |
| Inbetriebnahme / Batterien einsetzen | 66 |
| Schalter | 68 |
| Vorwahlschalter | 69 |
| Hauptschalter GTL 51 | 70 |

| | |
|--|----|
| Hauptschalter GTL 52 | 71 |
| Funktionen im sichtbaren (VIS) Bereich | 76 |
| VIS Licht | 76 |
| VIS Licht + VIS Laser | 76 |
| VIS Laser | 77 |
| Umschalten im sichtbaren (VIS) Bereich | 77 |
| Funktionen im infraroten (IR) Bereich | 78 |
| IR Licht | 78 |
| IR Licht + IR Laser | 78 |
| IR Laser | 79 |
| Umschalten im infraroten (IR) Bereich | 79 |
| Lichtkegel einstellen | 80 |
| Sicherheitsvorkehrungen | 80 |

Inhaltsverzeichnis

| | |
|---------------------------------------|-----------|
| Automatische Temperaturüberwachung | 81 |
| Lagerung und Verwahrung | 81 |
| WARTUNG & INSTANDHALTUNG | 82 |
| Warnhinweise für Wartungsarbeiten | 82 |
| Reinigung und Wartung | 82 |
| Justieren des VIS Lasers | 83 |
| Justieren des IR Lasers | 83,86 |
| Birne wechseln | 88 |
| Batteriewechsel | 88 |
| TECHNISCHE DATEN | 89 |
| Zeichnung: GLOCK Tactical Light 51/52 | 93 |
| FEHLERBEHEBUNG | 95 |



Der Laser des GLOCK Tactical Light erzeugt einen scharf gebündelten Lichtstrahl mit dem Ziele auch in großer Entfernung bestrahlt werden können. Gerade diese Eigenschaften führen aber dazu, dass man Menschen in großer Entfernung mit diesem Laserpointer blenden kann.

Vorsicht: Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlichen Strahlenexpositionen führen.

Je nach Lasertyp (Wellenlänge des Lichts) und Leistung verursachen Laser eine vorübergehende Blendung (ohne Augenschäden) bis hin zu ernsthaften Verletzungen und irreparablen Schäden des Auges. Großes Gefahrenpotential ist indirekt gegeben; werden Personen mit einem Laser geblendet, kann dies neben der Blendung zu Panikreaktionen und damit zu unabschätzbaren Folgen führen. Laser sind kein Spielzeug!

Warnhinweise



Laser sind laut internationaler Norm in Sicherheitsklassen eingeteilt und tragen entsprechende Warnschilder (aufgedruckt und/oder beigelegt).

Die Laserklassen sind laut IEC 60825-1:1997 + A1:1997 + A2:2001 festgelegt. Dieses Laserprodukt und die Sicherheitskennzeichnung entsprechen der IEC 60825-1:1997 + A1:1997 + A2:2001.

Bitte beachten Sie die nationalen Rechtsvorschriften und Richtlinien für die Benützung von Lasereinrichtungen.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des GTL die Bedienungsanleitung und vor allem die Sicherheits- und Warnhinweise und befolgen Sie diese in Ihrem eigenen Sicherheitsinteresse.



Aus Sicherheitsgründen sollen die Batterien zur Lagerung des GTL entnommen werden.

Nach Möglichkeit ist das GTL nur in einem gesicherten Bereich zu verwenden.

Die korrekte Durchführung und das Einhalten von länderspezifischen Sicherheits- und Einsatzbestimmungen sowie der notwendigen Schutzmaßnahmen sind durch den Laserschutzbeauftragten zu kontrollieren.

Der Benutzer ist für die Einhaltung der Sicherheitsmaßnahmen und Bestimmungen verantwortlich.

Warnhinweise



Im Einsatz ist der Laser zur effektiven Zielhilfe erst unmittelbar vor der Zielerfassung ein- und nach erfolgter Aktion unverzüglich wieder abzuschalten.

Laserstrahlung von Klasse 3R Lasern gilt nur für kurze unbeabsichtigte Exposition als nicht gefährlich. Das ungeschützte Auge darf maximal eine Sekunde dem Laserstrahl ausgesetzt sein. Es ist zu vermeiden, dass der Laserstrahl auf die Augen von Personen trifft. Der Gefahrenbereich des Lasers beträgt 60 m (bzw. 500 m bei Exposition mit optischen Geräten).

Nach dem Einsatz ist das GTL wieder mit Vorwahlschalterstellung NULL von der Waffe zu demontieren.

Besonders bei der Verwendung des IR Lasers ist auf die Kontrollanzeige zu achten. Eine permanent leuchtende Kontrollanzeige signalisiert, dass der IR Laser (und/oder das IR Licht) aktiviert ist.

Modellinformation | Hersteller

| MODELL- BEZEICHNUNG | LICHT | LASER | KLASSE | HAUPT- SCHALTER |
|------------------------|-----------|-------------------------------------|------------------------|--------------------|
| GTL 51 | VIS IR | VIS 630 - 670 nm IR 840 - 860 nm | <5 mW 3R <1.5 mW 3R | Schalter |
| GTL 52 | VIS IR | VIS 630 - 670 nm IR 840 - 860 nm | <5 mW 3R <1.5 mW 3R | Taster |

HERSTELLER

GLOCK Ges.m.b.H.
P.O. Box 9
A-2232 Deutsch-Wagram
AUSTRIA
Tel.: +43 2247 90300 - 0
Fax: +43 2247 90300 - 312

VERTRIEB USA

GLOCK Inc.
6000 Highlands Parkway
Smyrna, GA 30082
USA
Tel.: +1 (770) 432 - 1202
Fax: +1 (770) 433 - 8719



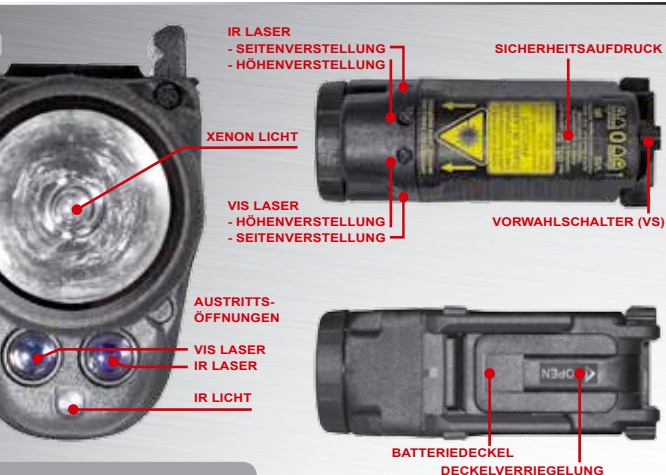
- Lesen Sie vor Inbetriebnahme des GTL die Bedienungsanleitung, besonders die Warnhinweise und Schutzbestimmungen, sorgfältig durch.
- Bitte beachten Sie die nationalen Vorschriften (Normen und Unfallverhütungsvorschriften) für die Benützung von Lasereinrichtungen.
- Sicherheitshinweise lesen und strikt befolgen.
- Niemals in den Laserstrahl blicken.
- Auch in ausgeschaltetem Zustand nicht direkt in die Laserlinse blicken.
- Niemals den Strahl auf die Augen von Personen oder auf Spiegel richten.
- Bei Unklarheiten und eventuellen Rückfragen kontaktieren Sie Ihren Fachhändler oder unsere Servicestelle.
- Falsche Handhabung und Missachtung der Sicherheitsvorschriften können zu ernsthaften Verletzungen bis hin zur Erblindung führen.

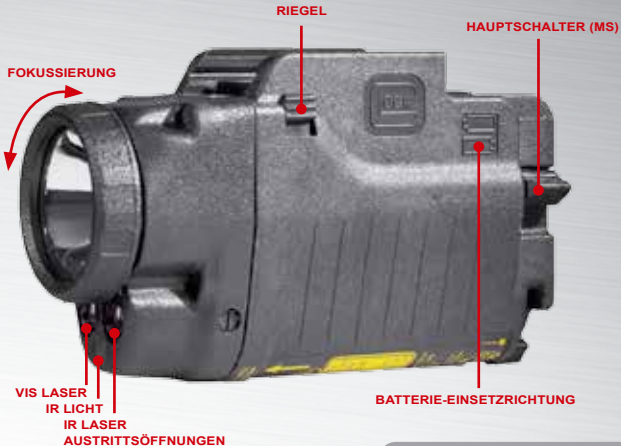


- Die Weißlichtlampe in eingeschaltetem Zustand nie vollständig abdecken. Die Lampe entwickelt eine extreme Hitze, kann das abdeckende Material beschädigen und ungeschützte Haut verbrennen. Brandgefahr!
- Beim Aufsetzen oder Abnehmen des Tactical Light vergewissern Sie sich, dass die Waffe ungeladen ist.
- Nehmen Sie für Service- oder Reinigungsarbeiten das Tactical Light immer von der Waffe ab und entfernen Sie die Batterien.
- Sicherheitshinweise für den Gebrauch von Schusswaffen:
 - Betrachten Sie jede Schusswaffe als geladen.
 - Halten Sie die Laufmündung einer Waffe immer in eine sichere Richtung.
 - Bleiben Sie mit dem Abzugsfinger auf dem Abzugsbügel der Waffe, bis Sie ein sicheres Ziel erfasst haben.
 - Vergewissern Sie sich immer der Sicherheit des Zielbereichs bevor Sie schießen.



Abweichung GTL 51: Der Sicherheitsaufdruck des GTL 51 ist mit dem oben abgebildeten bis auf die Bezeichnung „Mod. GTL 51“ identisch.





Aufsetzen | Abnehmen von der Pistole

**WARNUNG**

- Beim Aufsetzen oder Abnehmen des Tactical Light vergewissern Sie sich, dass die Waffe ungeladen ist und halten Sie die Laufmündung immer in eine sichere Richtung.
- Legen Sie den Finger nicht auf den Abzug und bleiben Sie mit dem Finger außerhalb des Abzugsbügels.
- Niemals die Hand vor die Laufmündung der Pistole halten.
- Niemals direkt in die Laserlinsen blicken.
- Nehmen Sie für Service- oder Reinigungsarbeiten das Tactical Light immer von der Waffe ab.
- Entnehmen Sie zu Ihrem eigenen Schutz die Batterien zur Reinigung der Laser.

Aufsetzen | Abnehmen von der Pistole



Vergewissern Sie sich, dass die Waffe ungeladen ist. Halten Sie die Mündung der Pistole stets in eine sichere Richtung und legen Sie den Finger nicht auf den Abzug. Halten Sie weder das Tactical Light noch Teile Ihres Körpers vor die Mündung.

AUFSETZEN

Schieben Sie das GLOCK Tactical Light mit dem Reflektor nach vorneweisend von vorne auf die Montageschiene der entladenen GLOCK „Safe Action“ Pistole und drücken sie den Lampenkopf leicht nach oben, bis der Riegel der Lampe in der Quernut des Griffstücks einrastet.

**ABNEHMEN**

Umfassen Sie mit der freien Hand das GTL und ziehen Sie den Riegel der Lampe mit Daumen und Zeigefinger nach unten. Schieben Sie das GTL nach vorne von der Montageschiene.

Inbetriebnahme | Batterien einsetzen



BATTERIEN EINSETZEN

- 1 Schieben Sie mit dem Daumen die Deckelverriegelung nach hinten. Den Batteriedeckel dabei gleichzeitig nach oben abheben.
- 2 Zum Einsetzen der beiden 3V Lithiumbatterien Abbildung am Gehäuse beachten!
- 3 Den Batteriedeckel mit zurückgeschobener Deckelverriegelung fest andrücken und die Deckelverriegelung in die Rast zurückschieben.
(Zum Entnehmen der Batterien den Batteriedeckel, wie oben

beschrieben, abnehmen und das Gehäuse mit der Batterieöffnung nach unten kräftig gegen die Handfläche klopfen.)

**WICHTIG:**

Vor dem Einsetzen der Batterie Vorwahlschalter auf NULL und Hauptschalter auf AUS stellen. Das Symbol am Gehäuse zeigt die richtige Lage der Batterien.



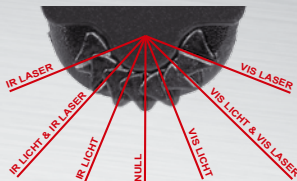


- ① Der Hauptschalter (HS) schaltet das GTL je nach Einstellung des Vorwahlschalters ein/aus. Die Kontrollanzeige unter dem linken HS leuchtet grün, wenn eine der IR Funktionen aktiviert ist.
- ② Der Vorwahlschalter (VS) dient zum Festlegen der Funktion.

STELLUNG DES VORWAHLSCHALTERS FÜHLBAR

Die gewählte Position des Vorwahlschalters ist durch das feste Einrasten in den jeweiligen Positionen eindeutig greif- und fühlbar.

Schalter | Vorwahlschalter (VS)



- Der Vorwahlschalter rastet in jeder Position fest ein.
- Die Schalterposition ist auch bei völliger Dunkelheit greif- und spürbar.



Prüfen Sie stets die Kontrollanzeige beim linken HS!

VIS SCHALTERSTELLUNGEN

| | |
|----|-----------------------|
| 0 | NULL |
| ☹ | VIS Licht |
| ☹* | VIS Licht + VIS Laser |
| *— | VIS Laser |

IR SCHALTERSTELLUNGEN

| | |
|-----|---------------------|
| 0 | NULL |
| ☹ | IR Licht |
| ☹* | IR Licht + IR Laser |
| *-- | IR Laser |

Schalter | Hauptschalter (HS) | GTL 51

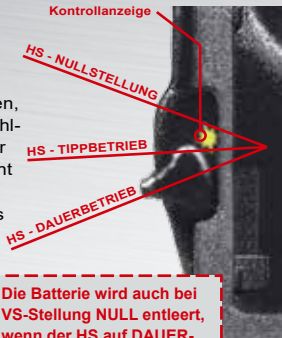
HAUPTSCHALTER GTL 51

NULL: Hauptschalter aus,
System ausgeschaltet

EIN - Tippbetrieb: Leicht nach unten drücken,
Funktion wird je nach Einstellung des Vorwahl-
schalters eingeschaltet, solange der Schalter
gedrückt bleibt (entfernt man den Finger, geht
der Schalter in die Position AUS zurück)

EIN - Dauerbetrieb: Nach unten drücken bis
zum Anschlag, Schalter rastet ein (fixiert).
Zum Ausschalten nach oben
drücken.

Der Hauptschalter ist für
Rechts- und Linkshänder
gleichermaßen bedienbar.
Kontrollanzeige beim linken HS
leuchtet, wenn IR Licht und/oder
IR Laser eingeschaltet ist.



Die Batterie wird auch bei
VS-Stellung NULL entleert,
wenn der HS auf DAUER-
BETRIEB steht. Lagern
Sie das GTL immer mit
HS-NULLSTELLUNG, um
Unfälle zu vermeiden und
die Batterien zu schonen.

HAUPTSCHALTER GTL 52



1. TASTEN: Durch das erstmalige Tasten wird die gewählte Funktion eingeschaltet.



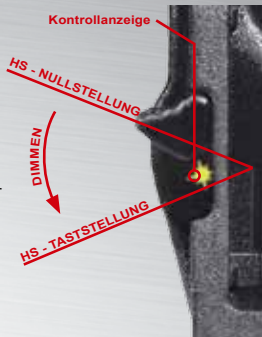
2. TASTEN: Durch erneutes Tasten wird das Modul ausgeschaltet.



DIMMEN: Durch Halten des Tasters dimmt das VIS Licht oder der IR Laser

bis zur vollen Leistung bzw. bis zum Auslassen des Tasters hoch. Durch einmaliges Tasten wird das Modul wieder ausgeschaltet. Der VIS Laser und das IR Licht können nicht gedimmt werden.

Der Hauptschalter ist für Rechts- und Linkshänder gleichermaßen bedienbar.
Kontrollanzeige beim linken HS leuchtet, wenn IR Licht und/oder IR Laser eingeschaltet ist.



Hauptschalter GTL 52

HAUPTSCHALTER GTL 52

Das GLOCK Tactical Light 52 ist mit einem dimmbaren Tastschalter zur stufenlosen Regulierung der Leuchtstärke des sichtbaren Lichts bzw. des IR Lasers ausgerüstet und verfügt über eine Kontrollanzeige am linken Hauptschalter.

Bei ausschließlicher Verwendung des IR oder des VIS Lasers (Vorwahlschalterstellung *— oder *---) wird der Laser bereits bei kurzem Antippen ein- bzw. ausgeschaltet.



VS-STELLUNG
VIS LICHT

1. Taster gedrückt halten

Lampe dimmt hoch. Taster bis zur gewünschten Leuchtstärke halten.

1a. Erneutes gedrückt Halten

Lampe dimmt wieder hoch.

2. Kurz tasten (Schalter bis nach unten durchdrücken und loslassen)
Lampe wird ausgeschaltet.

DIMMEN

TASTEN


Kurz tasten Lampe wird sofort mit maximaler Leuchtkraft eingeschaltet bzw. ausgeschaltet.

Hauptschalter GTL 52



VS-STELLUNG VIS LICHT+VIS LASER



VIS Licht wird wie bei Vorwahl-schalterstellung  bedient.

Der VIS Laser schaltet sich erst nach abgeschlossenem Dimmvorgang zu.

Der VIS Laser wird nicht gedimmt!

Kurz tasten VIS Lampe & VIS Laser werden ein- bzw. ausgeschaltet. (Lampe mit maximaler Leuchtkraft)



VS-STELLUNG VIS LASER



Die VIS Laserfunktion ist nicht dimmbar. Sowohl gedrückt Halten des Schalters als auch kurzes Tasten aktiviert den VIS Laser. Das Ausschalten erfolgt wie auch sonst mittels kurzem Antasten.

Kurz tasten / gedrückt halten

VIS Laser wird bei jeder Betätigung des Schalters aktiviert.

Kurz tasten

Laser wird ein- bzw. ausgeschaltet.

Hauptschalter GTL 52

HAUPTSCHALTER GTL 52
IR BEREICH MIT SPEICHER-
FUNKTION

Bei Verwendung des IR Lasers wird der beim Dimmen eingestellte Leuchtwert bis zum erneuten Dimmen gespeichert. Nach jedem Ausschalten wird bei erneutem Dimmen mit dem niedrigsten Dimmwert begonnen.



Die Kontrollanzeige für den IR Bereich befindet sich unter dem linken Hauptschalter. Sie leuchtet permanent grün, wenn das IR Licht und/oder der IR Laser aktiviert ist.

VS-STELLUNG
IR LIGHT

Sowohl gedrückt Halten des Schalters als auch kurzes Tasten aktiviert das IR Licht. Das Ausschalten erfolgt durch kurzes Tasten.

Die IR Lichtfunktion ist nicht dimmbar. Kurz tasten / gedrückt halten IR Licht wird bei jeder Betätigung des Schalters aktiviert.

Kurz tasten IR Licht wird ein- bzw. ausgeschaltet (maximale Leuchtkraft).

Hauptschalter GTL 52



VS-STELLUNG IR LICHT + IR LASER



IR Licht wird wie bei Vorwahl-schalterstellung bedient.

Der IR Laser kann wie in der Vorwahl-schalterstellung *--- gedimmt werden.

Das IR Licht wird nicht gedimmt!

Kurz tasten IR Licht & IR Laser werden ein- bzw. ausgeschaltet.
IR Licht mit maximaler Leuchtkraft.
IR Laser mit gespeichertem Dimmwert.



VS-STELLUNG IR LASER



1. Taster gedrückt halten

IR Laser dimmt hoch. Taster bis zur gewünschten Leuchtstärke halten. Leuchtstärke wird gespeichert.

1a. Erneutes gedrückt Halten

Laser dimmt weiter hoch, Leuchtwert wird gespeichert.

2. Kurz tasten

IR Laser wird ausgeschaltet

Kurz tasten IR Laser wird mit dem gespeicherten Leuchtwert aktiviert bzw. ausgeschaltet.


VIS Licht und VIS Laserfunktionen

VIS LICHT



1



Vorwahlschalter
auf  stellen.

2



Hauptschalter
betätigen.


HS: GTL 51

VIS LICHT + VIS LASER



1



Vorwahlschalter
auf  stellen.

2

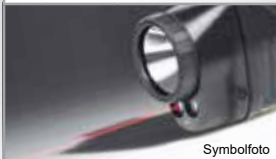


Hauptschalter
betätigen.

HS: GTL 51

VIS Licht und VIS Laserfunktionen

VIS LASER



Symbolfoto

1



Vorwahlschalter
auf *— stellen.

2





Hauptschalter
betätigen.

HS: GTL 51

UMSCHALTEN IM SICHTBAREN BEREICH

Wird der VIS Laser dem VIS Licht zugeschaltet, bzw. nur der VIS Laser eingeschaltet, so kann dies auch während des Betriebs mit dem Vorwahlschalter erfolgen.

Ein Umschalten zwischen den Positionen  /  / *— ist möglich.

Beachten Sie: Wird im eingeschalteten Zustand der Vorwahlschalter des GTL auf O (Null) gestellt, muß bei neuerlicher Vorwahl der Hauptschalter abermals betätigt werden.


IR Licht und IR Laserfunktionen

IR LICHT



1



Vorwahlschalter
auf  stellen.

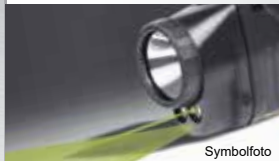
2



Hauptschalter
betätigen.


HS: GTL 51

IR LICHT + IR LASER



1



Vorwahlschalter
auf  stellen.

2



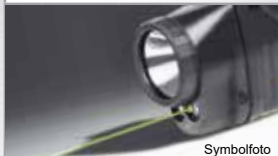
Hauptschalter
betätigen.

HS: GTL 51

ACHTUNG, IR Strahlung ist nur mit Nachtsichtausrüstung sichtbar!

IR Licht und IR Laserfunktionen

IR LASER



1



Vorwahlschalter
auf *--- stellen.

2



Hauptschalter
betätigen.

HS: GTL 51

UMSCHALTEN IM
INFRAROTBEREICH

Während des Betriebs ist ein Umschalten zwischen den IR Positionen mit Hilfe des Vorwahlschalters möglich.

Beachten Sie: Wird im eingeschalteten Zustand der Vorwahlschalter des GTL auf 0 (Null) gestellt, muß bei neuerlicher Vorwahl der Hauptschalter abermals betätigt werden.



Bei aktiviertem IR Licht und/oder IR Laser leuchtet die Kontrollanzeige (LED) beim linken Hauptschalter permanent grün.

ACHTUNG, IR Strahlung ist nur mit Nachtsichtausrüstung sichtbar!

**LICHTKEGEL EINSTELLEN**

- 1 Schalten Sie das GTL wie vorher beschrieben ein.
- 2 Um den Lichtkegel einzustellen, drehen Sie den Reflektor nach links oder rechts, bis die gewünschte Einstellung erreicht ist.

**SICHERHEITSVORKEHRUNGEN:**

- Nur mit Zweihandbedienung von der Waffe demontierbar.
- Laser auf Führungsschiene der Waffe mit Riegel fixiert.
- Vorwahlschalter zur bewußten Voreinstellung der gewünschten Funktionsoption.
- Hauptschalter nur in Verbindung mit Vorwahlschalter (Sicherheitsaktion).
- Hauptschalter: Beidseitige Bedienung möglich (Li / Re).
- Vorwahlschalterpositionen fest einrastend.

AUTOMATISCHE TEMPERATURÜBERWACHUNG

Die Lasermodule verfügen über eine interne Temperaturüberwachung. Steigt/sinkt die Temperatur im Gehäuse über/unter die spezifizierten Grenzwerte der Laserdioden, werden der VIS Laser bzw. der IR Laser zuerst auf Pulsbetrieb geschaltet und nach Erreichen der maximalen/minimalen Betriebstemperatur abgeschaltet.

Um den abgeschalteten Laser wieder in Betrieb nehmen zu können, muss das GTL 51/52 ausgeschaltet und bei zu hohen Temperaturen abgekühlt, bzw. bei zu niedrigen Temperaturen erwärmt werden. Die automatische Leistungsum-

schaltung kann auch durch externe Temperatureinflüsse (z.B. extreme Sonneneinstrahlung) ausgelöst werden.

LAGERUNG & VERWAHRUNG

Wichtig:

- Lagern Sie das GTL immer mit dem Hauptschalter auf NULLSTELLUNG.
- Bei Langzeitlagerung sind die Batterien zu entfernen.
- Durch versperrte Aufbewahrung vor dem Zugriff Unbefugter (z.B. Kinder) schützen.



- Bei Aufsetzen oder Abnehmen des Tactical Light vergewissern Sie sich, dass die Waffe ungeladen ist und halten Sie die Laufmündung immer in eine sichere Richtung.
- Legen Sie den Finger nicht auf den Abzug und bleiben Sie mit dem Finger außerhalb des Abzugsbügels.
- Niemals die Hand vor die Laufmündung der Pistole halten.
- Nehmen Sie für Service- oder Reinigungsarbeiten das Tactical Light immer von der Waffe ab und entfernen Sie die Batterie.
- Reinigung nur in ausgeschaltetem Zustand vornehmen.
- Niemals direkt in die Laserstrahlaustrittsöffnungen blicken.

REINIGUNG UND WARTUNG

Verwenden Sie KEINE Reiniger auf Lösungsmittelbasis.

Zur Reinigung der Laserdeckgläser und des Lampendeckglases Brillenreinigungsmittel verwenden. Die O-Ringe des Batteriedeckels und des Reflektors sind regelmäßig mit Silikon Paste zu pflegen.

JUSTIEREN DES LASERS

Es ist darauf zu achten, dass der Laserstrahl auf einen sicheren Bereich zeigt und nicht abgelenkt werden kann. Durch Sicherheitsvorkehrungen vor der Justierung muss unterbunden werden, dass sich weitere Personen in dem gefährdeten Bereich aufhalten (Bereich in Richtung des Laserstrahls), in die Zielposition treten oder in den Laserstrahl treten bzw. blicken. Der Gefahrenbereich des Lasers beträgt 60 m (bzw. 500 m bei Exposition mit optischen Geräten). Personen, die Einstellungen der Laser durchführen,

haben sich an die Sicherheitsvorschriften und Sicherheitsmaßnahmen zu halten.

Entsprechende Warnhinweise sind für diese Bereiche anzubringen und der Zutritt für Dritte ist während der Einstellarbeiten zu verhindern.



Höhenverstellung:
Mit beiliegendem Schraubendreher justieren.

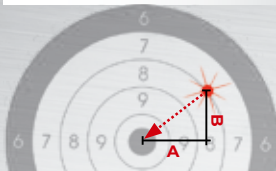


Seitenverstellung:
Mit beiliegendem Schraubendreher justieren.

Justieren des VIS Lasers

1 Voreinstellung prüfen

GTL auf die Pistole aufsetzen. Bei eingeschaltetem VIS Laser (Vorwahlschalterstellung ☼☼☼ oder *—) ein sicheres Ziel anvisieren.

2 Justierschritte

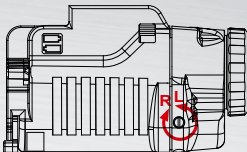
Der Laserpunkt muss mit dem Visierpunkt der Pistole exakt übereinstimmen. Dazu ist das Laser-Trefferbild horizontal (A) und vertikal (B), wie in den Schritten (3) und (4) erklärt, zu justieren.

A horizontale Justierung

B vertikale Justierung

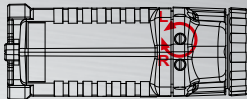
Justieren des VIS Lasers

3 Horizontale Justierung



- R** Rechtsdrehung (Uhrzeigersinn)
Laserpunkt wandert nach **links**
- L** Linksdrehung (gegen Uhrzeigersinn)
Laserpunkt wandert nach **rechts**

4 Vertikale Justierung



- R** Rechtsdrehung (Uhrzeigersinn)
Laserpunkt wandert nach **oben**
- L** Linksdrehung (gegen Uhrzeigersinn)
Laserpunkt wandert nach **unten**



Ein Überdrehen der Justierschrauben führt zur Beschädigung der Justiereinrichtung. Wenden Sie bei Justierarbeiten keine Gewalt an.

Justieren des IR Lasers

1 Voreinstellung prüfen

GTL auf die Pistole aufsetzen, IR Lasereinschalten (Vorwahlschalterstellung ☼- oder *---), auf geringe Leistung dimmen und ein sicheres Ziel anvisieren.

2 Justierschritte

Der Laserpunkt muss mit dem Visierpunkt der Pistole exakt übereinstimmen. Dazu ist das Laser-Trefferbild horizontal (A) und vertikal (B), wie in den Schritten (3) und (4) erklärt, zu justieren.

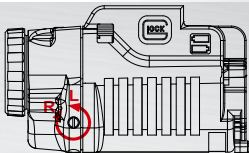
A horizontale Justierung

B vertikale Justierung



Für das Justieren des IR Lasers ist ein Nachtsichtgerät notwendig. Blicken Sie nur von der Seite auf den Laser.

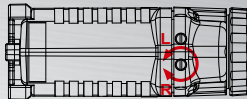
Justieren des IR Lasers

3 Horizontale Justierung

R Rechtsdrehung (Uhrzeigersinn)
Laserpunkt wandert nach **rechts**

L Links drehung (gegen Uhrzeigersinn)

Laserpunkt wandert nach **links**

4 Vertikale Justierung

R Rechtsdrehung (Uhrzeigersinn)
Laserpunkt wandert nach **oben**

L Links drehung (gegen Uhrzeigersinn)

Laserpunkt wandert nach **unten**



Ein Überdrehen der Justierschrauben führt zur Beschädigung der Justiereinrichtung. Wenden Sie bei Justiarbeiten keine Gewalt an. Achten Sie beim Hantieren mit dem GTL auf die Kontrollanzeige beim linken HS. Verwenden Sie zur zusätzlichen Einschaltkontrolle IR Luminiszenzkarten. Nehmen Sie das GTL nur in ausgeschaltetem Zustand von der Waffe.

Birne wechseln | Batteriewechsel



Lassen Sie die
Birne ausküh-
len, bevor Sie
sie wechseln!


BIRNE WECHSELN


- 1 Reflektor gegen den Uhrzeigersinn drehen bis er blockiert und nach vorne vom Gehäuse abziehen.
- 2 Glühbirne aus der Fassung abziehen und neue Birne anstecken. Die Birne dabei nicht mit den Fingern berühren!
- 3 Weißlicht für 30 - 40 sec einschalten (dabei verdampfen eventuell zurückgebliebene Ablagerungen auf der Birne).
- 4 Reflektor aufstecken (Strichmarkierungen auf der Oberseite des Gehäuses bzw. auf dem Reflektor beachten) und im Uhrzeigersinn verschrauben.

**BATTERIEWECHSEL**

Bitte entsprechend der Beschreibung auf Seite 66 vorgehen.

| | Tactical Light 51 | Tactical Light 52 |
|----------------------|--------------------------|--------------------------|
| *— VIS LASER | | |
| Wellenlänge [nm] | 630 - 670 | 630 - 670 |
| Leistung [mW] cw | < 5 | < 5 |
| Laserklasse | 3R | 3R |
| Reichweite [m] | > 30 | > 30 |
| Divergenz [mrad] | < 2 | < 2 |
| Dimmbar | nein | nein |
| *--- IR LASER | | |
| Wellenlänge [nm] | 840 - 860 | 840 - 860 |
| Leistung [mW] cw | < 1,5 | < 1,5 |
| Laserklasse | 3R | 3R |
| Reichweite [m] | > 30 | > 30 |
| Divergenz [mrad] | < 2 | < 2 |
| Dimmbar | nein | ja |

| | Tactical Light 51 | Tactical Light 52 |
|---|-------------------|-------------------|
|  VIS Licht | | |
| Reichweite [m] | 100 | 100 |
| Fokussierbar | ja | ja |
| Licht | Xenon | Xenon |
| Dimmbar | nein | ja |

| | | |
|--|-----------|-----------|
|  IR Licht | | |
| Wellenlänge [nm] | 840 - 880 | 840 - 880 |
| Leistung [mW] | 10 - 30 | 10 - 30 |
| Licht | IR-LED | IR-LED |
| Dimmbar | nein | nein |

| | | |
|-----------------------|-----|-----|
| BETRIEBSDAUER [h] | | |
| VIS Licht | 1,1 | 1,1 |
| VIS Laser | 21 | 21 |
| VIS Licht + VIS Laser | 1 | 1 |

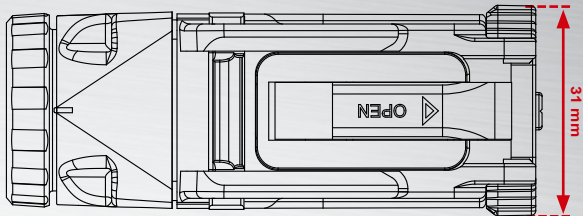
| | Tactical Light 51 | Tactical Light 52 |
|---|-------------------|-------------------|
| BETRIEBSDAUER [h] | | |
| IR Licht | 10,5 | 10,5 |
| IR Laser | 45 | 45 |
| IR Licht + IR Laser | 9 | 9 |
| BEDIENUNG | | |
| Hauptschalter (HS) | Tast-Rastschalter | Tast-Dimmschalter |
| Vorwahlschalterstellungen | | |
| * — VIS Laser | ja | ja |
|  VIS Licht + VIS Laser | ja | ja |
|  VIS Licht | ja | ja |
|  Nullstellung | ja | ja |
|  IR Licht | ja | ja |
|  IR Licht + IR Laser | ja | ja |
| * -- IR Laser | ja | ja |
| Laser einzeln justierbar | ja | ja |
| Beidhändig bedienbar | ja | ja |

| | Tactical Light 51 | Tactical Light 52 |
|---|-------------------------------|-------------------------------|
| ABMESSUNGEN | | |
| Höhe [mm] | 51 | 51 |
| Länge [mm] | 82,5 | 82,5 |
| Breite [mm] | 31 | 31 |
| Gewicht ohne Batt. [g] | 62 | 62 |
| Gewicht mit Batterien [g] | ~ 95 | ~ 95 |
| VERSORGUNG | | |
| Batterie | 2 x CR123A (IEC: CR 17345) | 2 x CR123A (IEC: CR 17345) |
| Betriebsspannung [V] | 6 | 6 |
| FUNKTIONSSICHERHEIT | | |
| Wasserdicht bis [m] | 10 | 10 |
| Betriebstemperatur** [°C] | -10/+50 * | -10/+50 * |
| Lagertemperatur** [°C] | -25/+85 | -25/+85 |
| Laser Überhitzungs-/ Unterkühlungsschutz * | ja * | ja * |

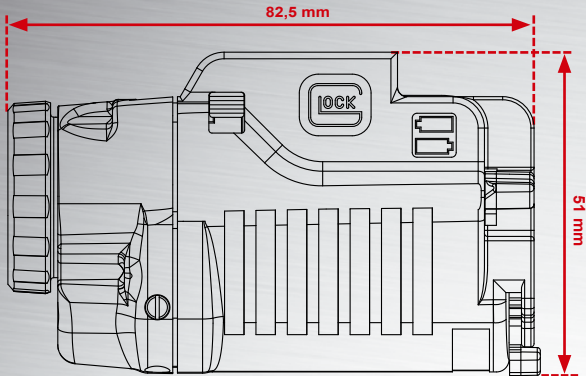
* Laser (VIS bzw. IR) wird bei Über- bzw. Unterschreitung der Grenzwerte der Betriebstemperatur abgeschaltet.

** Beachten Sie auch die Angaben des Batterieherstellers!

Zeichnung GLOCK Tactical Light



Zeichnung GLOCK Tactical Light



| BESCHREIBUNG | URSACHE | BEHEBUNG |
|---|--|---|
| Hauptschalter steckt | Verschmutzung des Schalthebels | Reinigen des Gehäuses und der Schalter laut Wartungsanweisung |
| Vorwahlschalter steckt | Verschmutzung des Schalthebels | Reinigen des Gehäuses laut Wartungsanweisung |
| | Schalter defekt | Servicestelle kontaktieren |
| Batterien vorzeitig entleert | Hauptschalter nicht auf „aus“ und Vorwahlschalter auf NULL | NUR mit dem Hauptschalter wird die Elektronik abgeschaltet. |
| Laser leuchtet nicht (VIS oder IR) | Vorwahlschalter nicht eingestellt | Vorwahlschalter auf gewünschte Funktion stellen |
| | Batterie leer, Zustand kontrollieren (Licht einschalten) | Neue Batterie einsetzen. |
| | Laser überhitzt (über Grenzwert) | Laser ausschalten, abkühlen lassen |
| | Laser unterkühlt (unter Grenzwert) | Laser ausschalten, anwärmen |
| | Kontrolle der Batterien, eventuell falsch eingelegt | Stellung der Batterien korrigieren. |

| BESCHREIBUNG | URSACHE | BEHEBUNG |
|---|---|---|
| Laser läßt sich nicht ausschalten (VIS oder IR) | Schalter defekt oder Elektronik defekt | Batterien entnehmen, dabei nicht von vorne auf den Laser blicken! GTL zum Servicepartner bringen. |
| Laser läßt sich nicht mehr justieren (VIS oder IR) | Justierschraube überdreht | Servicestelle kontaktieren |
| Laser setzt manchmal aus / blinkt / pulsiert (VIS oder IR) | Batterie leer, Zustand kontrollieren | Neue Batterie einsetzen |
| | Laser überhitzt (über Grenzwert) | Laser / Lampe ausschalten, abkühlen lassen (sonst automatische Abschaltung) |
| | Laser unterkühlt (unter Grenzwert) | Laser ausschalten, anwärmen |
| | Laser defekt | Servicestelle kontaktieren |
| Laser zeigt mehrere Punkte (VIS oder IR) | Laser Deckglas defekt | Laser sofort abschalten, Servicestelle kontaktieren |
| | Deckglas verunreinigt / beschlagen | Deckglas säubern |
| IR Laser leuchtet schwach | IR Laser ist auf unterste Stufe gedimmt | Hochdimmen des IR Lasers durch gedrückt Halten des HS. |

| BESCHREIBUNG | URSACHE | BEHEBUNG |
|--|---|---|
| Laser leuchtet schwach (VIS oder IR) | Laser ist verunreinigt (Linse verschmutzt durch Schmutz) | Reinigen des Deckglases mit einem Brillenreinigungsmittel. Laser während der Reinigung ausschalten und Batterien entnehmen. |
| | Batterie leer, Zustand kontrollieren (Licht einschalten) | Neue Batterie einsetzen. |
| Kontrollanzeige leuchtet auch nach Betätigen des HS | HS defekt oder Elektronik defekt. Vorsicht, ein zuvor aktivierter Laser kann noch eingeschaltet sein! Besondere Vorsicht beim IR Laser! | VS auf NULL stellen, Batterien entnehmen, dabei nicht von vorne auf den Laser blicken! GTL zum Servicepartner bringen. |
| Lampe leuchtet nicht | Glühlampe defekt | Glühlampe tauschen |
| | Batterie leer | Neue Batterie einsetzen |
| | Kontrolle der Batterien, eventuell falsch eingelegt | Stellung der Batterien korrigieren |
| Lampe leuchtet nicht - Laser leuchtet | Batterie schwach | Neue Batterie einsetzen |

GTL 51/52

Mode d'emploi



Avant d'utiliser la lampe tactique pour la première fois, veuillez lire le Manuel de l'Utilisateur et prêter une attention particulière aux notes et aux avertissements sur la sécurité, que vous devez respecter dans votre propre intérêt. Pour éviter les risques de lésion causée par les faisceaux laser maniez la GTL avec la même précaution qu'une arme.

Table des Matières

| | |
|--|------------|
| INFORMATIONS GENERALES | 102 |
| Avertissements | 102 |
| Modèle | 106 |
| Fabricant | 106 |
| AVERTISSEMENTS PARTICULIERS | 107 |
| ETIQUETTE D'AVERTISSEMENT DE SECURITE | 109 |
| FABRICATION ET DESCRIPTION TECHNIQUE | 110 |
| FONCTIONNEMENT | 112 |
| Montage / Démontage de la lampe | 112 |
| Mise en service / Insertion des piles | 114 |
| Commutateurs | 116 |
| Commutateur / Présélecteur | 117 |
| Commutateur principal GTL 51 | 118 |

Table des Matières

| | |
|---|-----|
| Commutateur principal GTL 52 | 119 |
| Fonctions lampe et laser en mode visible | 124 |
| Lampe (VIS) | 124 |
| Lampe (VIS) + Laser (VIS) | 124 |
| Laser (VIS) | 125 |
| Sélection en mode visible | 125 |
| Fonctions lampe et laser en mode infrarouge | 126 |
| Lampe (IR) | 126 |
| Lampe (IR) + Laser (IR) | 126 |
| Laser (IR) | 127 |
| Sélection en mode infrarouge | 127 |
| Réglage du faisceau lumineux | 128 |
| Dispositions de sécurité | 128 |

Table des Matières

| | |
|--|------------|
| Contrôle automatique de la température | 129 |
| Stockage et conservation | 129 |
| ENTRETIEN ET MAINTENANCE | 130 |
| Avertissement concernant l'entretien et le nettoyage | 130 |
| Nettoyage et entretien | 130 |
| Réglage du laser visible | 131 |
| Réglage du laser infrarouge | 131, 134 |
| Remplacement de l'ampoule | 136 |
| Remplacement des piles | 136 |
| SPECIFICATIONS TECHNIQUES | 137 |
| Schéma de la lampe tactique GLOCK | 141 |
| ANALYSE DES PANNES | 143 |



Les lasers émettent un faisceau lumineux très cohérent permettant de viser des cibles très éloignées. Cependant, justement en raison de ces propriétés, le pointeur laser risque d'aveugler, même à des distances très éloignées.

Attention: Si d'autres aménagements d'utilisation et de réglage sont utilisés ou d'autres procédures exécutées que ceux cités ici, cela pourrait provoquer de dangereuses expositions aux rayons.

Selon le type de laser (longueur d'onde de la lumière) et la puissance, les lasers peuvent provoquer une cécité provisoire (sans lésion oculaire) ou même des blessures graves et des lésions oculaires irréversibles.

Le laser possède également un potentiel de graves risques indirects: des personnes aveuglées par le laser peuvent avoir une réaction de panique, en plus de la cécité, ce qui peut conduire à des conséquences imprévisibles.

Les lasers ne sont pas des jouets!

Avertissements



Conformément aux normes internationales, les lasers appartiennent à différentes classes de sécurité et portent les étiquettes d'avertissement sur la sécurité correspondantes (apposées sur le laser et/ou jointes au laser).

Les classes de laser sont définies conformément à la Norme IEC 60825-1:1997 + A1:1997 + A2:2001. Le produit et l'étiquetage de sécurité sont conformes à la Norme IEC 60825-1:1997 + A1:1997 + A2:2001.

Veuillez consulter la législation et les réglementations nationales relatives à l'utilisation des appareils laser.

Avant d'utiliser le module d'éclairage laser pour la première fois, lisez le Manuel de l'utilisateur prêtant une attention particulière aux notes et avertissements sur la sécurité, que vous devez respecter dans votre propre intérêt.



Pour des raisons de sécurité, ôtez les piles avant de stocker la GTL.

N'utilisez si possible la GTL que dans une zone non dangereuse.

Votre instructeur laser doit s'assurer que toutes les réglementations nationales régissant l'utilisation des lasers, leur sécurité ainsi que les mesures de prévention des accidents ont été observées.

Vous êtes responsable de la manipulation adéquate et de l'observation des consignes de sécurité.

Avertissements



Allumer le laser peu avant de l'utiliser effectivement comme désignateur et éteignez-le immédiatement après avoir mené l'opération à bien.

Soyez toujours certain que votre environnement est sûr. Les radiations d'un laser de classe 3R ne sont considérées sans danger que pour des expositions des yeux brèves et non intentionnelles. La période maximum de l'exposition de l'oeil nu au rayonnement laser ne doit pas excéder une seconde. Ne pointez jamais le laser sur les yeux de quelqu'un.

La zone de danger du faisceau laser s'étend sur une distance de 60 m (et de 500 m pour une exposition au travers d'un dispositif optique).

Après usage, lors du démontage de la GTL de l'arme, tournez le commutateur de présélection sur ZERO.

Spécialement en cas d'utilisation du laser IR faites attention à l'indicateur lumineux. Une lumière permanente indique que la lampe IR et/ou le laser IR est activé.

Informations sur le modèle | Fabricant

| NOM DU MODELE | ECLAIRAGE | LASER | CLASSE | COMMUTATEUR PRINCIPAL |
|------------------|-------------|------------------|------------|--------------------------|
| GTL 51 | Lumière VIS | VIS 630 - 670 nm | <5 mW 3R | Commutateur |
| | Lumière IR | IR 840 - 860 nm | <1.5 mW 3R | |
| GTL 52 | Lumière VIS | VIS 630 - 670 nm | <5 mW 3R | Bouton- poussoir |
| | Lumière IR | IR 840 - 860 nm | <1.5 mW 3R | |

FABRICANT

GLOCK Ges.m.b.H.
P.O. Box 9
A-2232 Deutsch-Wagram
AUTRICHE
Tél.: +43 2247 90300 - 0
Fax: +43 2247 90300 - 312

DISTRIBUTEUR aux Etats-Unis

GLOCK Inc.
6000 Highlands Parkway
Smyrna, GA 30082
ETATS-UNIS
Tél.: +1 (770) 432 - 1202
Fax: +1 (770) 433 - 8719



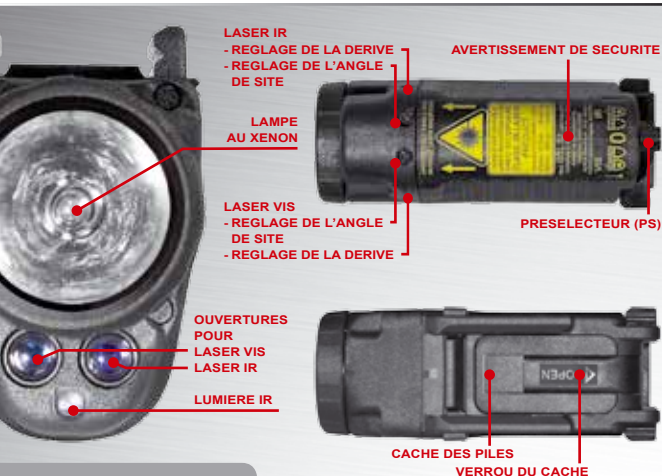
- Avant d'utiliser la lampe tactique pour la première fois, veuillez lire avec soin le Manuel de l'Utilisateur et prêter une attention particulière aux avertissements et aux instructions sur la sécurité.
- Consultez les réglementations nationales (normes et réglementations nationales sur la prévention des accidents) concernant l'utilisation des appareils laser.
- Lisez les avertissements sur la sécurité et prêtez-y une attention particulière.
- Ne regardez jamais directement en direction du faisceau laser, même lorsqu'il est éteint.
- Ne dirigez pas le laser vers une surface réfléchissante ou vers les yeux d'une autre personne.
- Si vous avez besoin d'explications ou d'une quelconque information, contactez votre distributeur ou notre centre de service clients.
- Toute manipulation incorrecte et tout non-respect des instructions de sécurité peuvent provoquer des blessures graves et même la cécité.

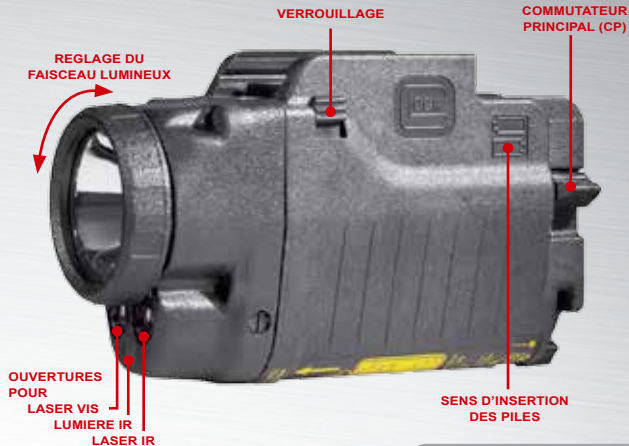


- Ne couvrez pas et ne rangez pas la lampe lorsqu'elle est en position de marche. Celle-ci peut en effet atteindre une température extrêmement élevée qui peut provoquer des brûlures de la peau en cas de contact sans protection, endommager le cache en verre et entraîner un incendie.
- Assurez-vous que l'arme n'est pas chargée lors de l'installation ou du retrait de la lampe tactique.
- Avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage, démontez toujours la lampe tactique de l'arme et retirez les piles.
- Respectez les règles élémentaires de sécurité:
 - Maniez toutes les armes à feu comme si elles étaient chargées.
 - Pointez toujours l'arme dans une direction sûre
 - N'engagez jamais votre index dans le pontet avant d'avoir positionné les organes de visée de votre arme sur la cible et décidé de tirer.
 - Préalablement au tir, assurez-vous que l'environnement hors cible ne présente aucun danger.



Exception GTL 51: L'étiquette de sécurité du GTL 51 correspond à l'illustration ci-dessus, à l'exception de la dénomination "Mod GTL 51".





Montage | démontage de la lampe

**AVERTISSEMENT**

- Assurez-vous que l'arme n'est pas chargée lors du montage ou du démontage de la lampe tactique; dirigez toujours le canon dans une direction sans danger.
- Ne posez pas votre doigt sur la détente; ne touchez pas le cran de sûreté.
- Ne placez jamais votre main devant le canon du pistolet.
- Ne regardez jamais directement les lentilles des lasers.
- Avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage, démontez toujours la lampe tactique de l'arme.
- Retirez les piles lors du nettoyage de la GTL pour prévenir d'éventuels accidents.

Montage | démontage de la lampe



Assurez-vous que le pistolet n'est pas chargé, dirigez toujours le canon du pistolet dans une direction sans danger et ne placez pas votre doigt sur la détente. N'approchez ni la lampe tactique ni votre main du canon!

MONTAGE

Assurez-vous que le pistolet n'est pas chargé, dirigez toujours le canon du pistolet dans une direction sans danger et ne placez pas votre doigt sur la détente. Depuis l'avant, le réflecteur vers l'avant, faites glisser la lampe tactique vers l'arrière sur le rail de la carcasse du pistolet GLOCK "Safe Action" non chargé et poussez la tête de la lampe légèrement en haut jusqu'à ce que le verrou de la lampe s'enclenche dans la rainure transversale du rail de la carcasse.

DEMONTAGE

À l'aide de votre main libre, saisissez la lampe tactique et abaissez le verrou de la lampe à l'aide du pouce et de l'index. Faites glisser la lampe tactique vers l'avant en la dégageant de la glissière de montage.

Mise en service | Insertion des piles



INSERTION DES PILES

- 1 Faites glisser le verrou du cache vers l'arrière avec le doigt. En même temps, retirez le cache des piles.
- 2 Insérez les deux piles au lithium 3V en vous aidant du schéma figurant sur le boîtier.
- 3 Le verrou du cache en position arrière, appuyez sur le cache des piles et remettez le verrou en place (pour retirer les piles, retirez le cache comme décrit auparavant et secouez avec force le boîtier, l'ouverture dirigée vers le bas, contre votre paume).



IMPORTANT: Avant d'insérer les piles, basculez le présélecteur sur ZÉRO et le commutateur principal sur arrêt. Le symbole figurant sur le boîtier indique la position d'installation correcte des piles.

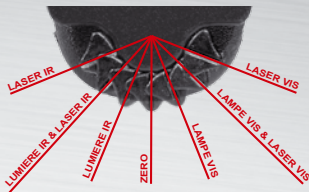


- ① Le commutateur principal (CP) permet d'activer et désactiver les différents modules de la GTL, selon la position du présélecteur. L'indicateur lumineux situé sous le commutateur principal de gauche est de couleur verte quand une fonction IR est activée.
- ② Le présélecteur (PS) permet de définir la fonction.

LA POSITION DU PRE-SELECTEUR EST SENSITIVE

La position du présélecteur est sensitive lorsque vous enclenchez les différentes positions.

Commutateurs | Présélecteur (PS)



- Le présélecteur s'enclenche correctement dans chaque position.
- Il est possible de sentir la position du commutateur, même dans l'obscurité totale.



Verifiez toujours l'indicateur lumineux près du commutateur principal de gauche

Positions du présélecteur Mode VIS

| | |
|---|-----------------------|
| 0 | ZERO |
| | Lampe VIS |
| | Lampe VIS + Laser VIS |
| | Laser VIS |

Positions du présélecteur Mode IR

| | |
|---|-----------------------|
| 0 | ZERO |
| | Lumière IR |
| | Lumière IR + Laser IR |
| | Laser IR |

Commutateurs | Commutateur Principal (CP) GTL 51

COMMUTATEUR PRINCIPAL GTL 51

ARRET: Basculez le commutateur principal en position arrêt pour éteindre le système.

MARCHE MOMENTANEE: Appuyez légèrement sur le commutateur pour activer la fonction correspondant à la position du présélecteur. Cette fonction reste activée tant que le commutateur est enfoncé (le commutateur revient en position arrêt lorsque vous retirez votre doigt).

ENCLENCHEE: Appuyez à fond sur le commutateur; celui-ci reste enclenché. Appuyez à nouveau pour le désenclencher.

Le commutateur principal peut aussi bien être actionné par la main gauche que par la main droite.

L'indicateur lumineux situé près du commutateur principal de gauche est allumé quand la lumière IR et/ou le laser IR est en marche.

INDICATEUR LUMINEUX

CP - position arrêt

CP - marche momentanée

CP - marche enclenchée



Les piles se vident tant que le commutateur principal est en position marche, même si le présélecteur est en position ZERO. Veillez à bien éteindre le commutateur principal (arrêt) lorsque vous rangez la GTL.

COMMUTATEUR PRINCIPAL GTL 52

INDICATEUR LUMINEUX



**1ère PRESSION
SUR LE COMMUTATEUR:**

Appuyez une fois sur le commutateur pour allumer la fonction désirée.



**2e PRESSION
SUR LE COMMUTATEUR:**

Appuyez une deuxième fois sur le commutateur pour désactiver le module.



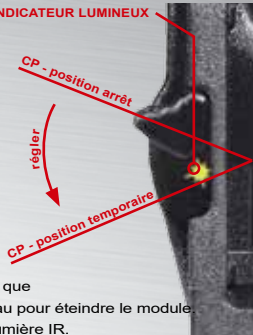
MAINTIEN DU COMMUTATEUR

ENFONCÉ: Lorsque vous maintenez le commutateur enfoncé, l'intensité

de la lumière VIS ou du laser IR augmente tant que vous ne relâchez pas le bouton. Appuyez à nouveau pour éteindre le module. Cette fonction n'existe pas pour le laser VIS et la lumière IR.

Le commutateur principal peut aussi bien être actionné par la main gauche que par la main droite.

L'indicateur lumineux situé sous le commutateur principal de gauche est allumé quand la lumière IR et/ou le laser IR est en marche.



Commutateur principal GTL 52

COMMUTATEUR PRINCIPAL
DE LA GTL 52

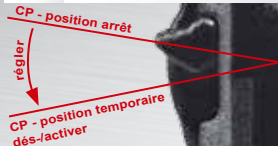
La lampe tactique GLOCK GTL 52 dispose d'un bouton-poussoir (commutateur principal) pour un réglage progressif de l'intensité de l'éclairage en spectre visible et du laser IR.

Un indicateur lumineux est situé sous le CP gauche.

Lorsque le laser VIS ou le laser IR est utilisé seul (position du présélecteur *— ou *--), le laser s'allume et s'éteint à l'aide d'une simple pression courte.



Position du Présélecteur
LAMPE VIS

1. Enfoncez le bouton-poussoir

La lampe à lumière blanche est activée. Maintenez la pression sur le bouton jusqu'à l'intensité lumineuse souhaitée.

1a. Enfoncez de nouveau

L'intensité lumineuse augmente encore.

2. Appuyez brièvement sur le bouton. (enfoncez entièrement le bouton et relâchez-le)

La lampe s'éteint.

REGLER

ACTIVER

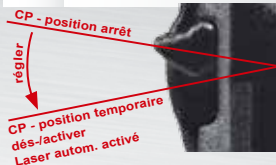
Appuyez sur le bouton

La lampe s'allume à l'intensité lumineuse maximale ou s'éteint immédiatement.

Commutateur principal GTL 52



Position du Présélecteur
LAMPE VIS + LASER VIS



La lampe à lumière blanche est activée comme avec le présélecteur en position .

Le laser VIS ne s'active qu'après la procédure de réglage.

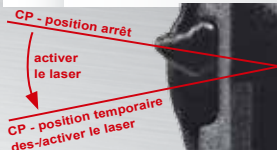
La fonction d'intensification n'existe pas pour le laser visible.

Appuyez sur le bouton

La lampe (intensité lumineuse maximale) et le laser VIS s'allument ou s'éteignent.



Position du Présélecteur
LASER VIS



La fonction d'intensification n'existe pas pour le laser VIS. Vous pouvez activer le laser VIS soit en enfonçant le commutateur, soit en appuyant brièvement dessus. Pour le désactiver, appuyez brièvement sur le bouton.

Appuyez brièvement sur le bouton / maintenez le bouton enfoncé

Le laser visible s'allume dans tous les cas.

Appuyez sur le bouton

Le laser VIS s'allume ou s'éteint.

Commutateur principal GTL 52

**COMMUTATEUR PRINCIPAL
GTL 52 - MODE IR AVEC
FONCTION DE MEMOIRE**

Lors de l'utilisation du laser IR, le réglage préalable de la puissance d'éclairage reste memorisé jusqu' à ce que la procédure de réglage soit commencée de nouveau. Après chaque coupure la procédure de réglage commence à la puissance d'éclairage minimale.



L'indicateur lumineux est situé sous le commutateur principal de gauche. Quand la lumière IR et/ou le laser IR est activé l'indicateur lumineux s'allume de couleur verte.



Position du Présélecteur
LUMIERE IR



Une pression longue sur le commutateur, ainsi qu'un bref appui mettra en marche la lumière IR. Une seconde pression brève sur le bouton la coupera. La fonction éclairage IR n'est pas réglable.

La pression / le bref appui sur le commutateur active la lumière IR.

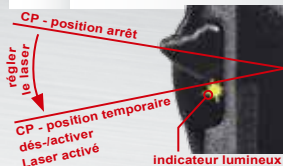
Appuyez sur le bouton



La lumière IR sera allumée ou coupée (puissance d'éclairage maximale)

Commutateur principal GTL 52



Position du Présélecteur
LUMIERE IR+LASER IR



La lumière IR est manipulée de la même façon qu' avec le commutateur de présélection en position  . La puissance du laser IR peut être réglée de la même façon qu' avec le commutateur de présélection en position  .

La lumière IR ne peut pas être réglée!

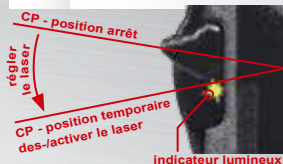
REGLER

ACTIVER

Appuyez sur le bouton. La lumière IR et le laser IR sont allumés ou coupés. L'éclairage IR sera à la puissance d'éclairage maximale. Le laser IR sera, lui, au niveau de puissance qui aura été préalablement réglé.



Position du Présélecteur
LASER IR



1. Pressez le bouton poussoir vers le bas

La puissance d'éclairage du laser IR augmente. Maintenez le bouton jusqu' à ce que la puissance recherchée soit atteinte. Le niveau de puissance est mémorisé.

1a. Pressez de nouveau vers le bas

La puissance d'éclairage du laser augmente davantage. Le niveau est mémorisé.

2. Appuyez sur le bouton

Le laser IR est coupé.

Appuyez sur le bouton

Le laser IR est activé à l'intensité d'éclairage mémorisée au moment de coupure.


Fonctions lampe et laser VIS

LAMPE VIS



1



Positionnez le
Présélecteur
sur .

2



Actionnez le
commutateur
principal.


CP: GTL 51

LAMPE VIS + LASER VIS



1



Positionnez le
Présélecteur
sur .

2

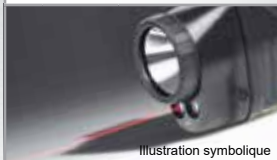


Actionnez le
commutateur
principal.

CP: GTL 51

Fonctions lampe et laser VIS

LASER VIS



1



Positionnez le
Présélecteur
sur * — .

2



Actionnez le
commutateur
principal.

CP: GTL 51

SELECTION EN MODE VISIBLE

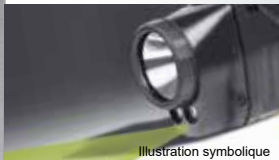
En fonction lampe plus laser
VIS ou laser uniquement, cette
sélection peut également être
effectuée pendant le fonctionne-
ment à l'aide du présélecteur.

Il est possible de basculer entre
les positions | | * — .

Nota: Lorsque la GTL est
allumée et que son présélecteur
est positionné sur ZERO, le
commutateur principal doit être
réactionné en cas de nouvelle
présélection.


Fonctions lumière IR et laser IR

LUMIERE IR



1



Positionnez le
Présélecteur
sur .

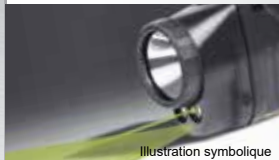
2



Actionnez le
commutateur
principal.


CP: GTL 51

LUMIERE IR + LASER IR



1



Positionnez le
Présélecteur
sur .

2



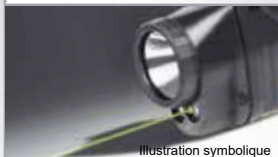
Actionnez le
commutateur
principal.

CP: GTL 51

ATTENTION, la radiation IR n'est visible qu'en utilisant de l'équipement de vision nocturne!

Fonctions lumière IR et laser IR

LASER IR



1



Positionnez le Présélecteur sur *---.

2



Actionnez le commutateur principal.

CP: GTL 51

SELECTION EN MODE INFRAROUGE

Pendant le fonctionnement la sélection entre les différentes positions IR est possible à l'aide du présélecteur.

Nota: Lorsque la GTL est allumée et que le présélecteur est positionné sur ZERO, le commutateur principal doit être réactionné en cas de nouvelle présélection.



L'indicateur lumineux est situé sous le commutateur principal de gauche. Quand la lumière IR et/ou le laser IR est activé l'indicateur lumineux s'allume de couleur verte.

ATTENTION, la radiation IR n'est visible qu'en utilisant de l'équipement de vision nocturne!



REGLAGE DU FAISCEAU LUMINEUX

- 1 Allumez la GTL comme indiqué auparavant.
- 2 Faites tourner le réflecteur dans le sens horaire ou antihoraire pour régler le faisceau lumineux de la manière souhaitée.



- Le laser se fixe sur le rail de montage de l'arme au moyen d'un verrou.
- Le présélecteur permet le préréglage volontaire de la fonction souhaitée.
- Le commutateur principal fonctionne uniquement lorsqu'il est utilisé en même temps que le présélecteur (action de sécurité).
- Le commutateur principal peut être actionné des deux côtés (gauche / droite).
- Le présélecteur s'enclenche fermement dans chacune de ses positions.

CONTROLE AUTOMATIQUE DE LA TEMPERATURE

Le module laser est doté d'un système de contrôle interne de la température. Si la température à l'intérieur du boîtier est supérieure / inférieure aux limites spécifiées des diodes laser, le laser VIS ou IR bascule en fonctionnement pulsé et s'éteint lorsqu'il atteint la limite maximale / minimale de température.

Pour revenir au fonctionnement continu du laser, il est nécessaire d'éteindre la GTL 51/52 pour qu'elle refroidisse / se rechauffe. Ce changement de puissance automatique peut également être

déclenché par des sources de chaleur externes, des rayons solaires extrêmes, etc.

STOCKAGE ET CONSERVATION

Important:

- Pour le stockage, basculez le commutateur principal en position arrêt.
- Les piles doivent être retirées en cas de stockage de longue durée.
- Rangez la GTL dans un endroit sûr et fermé à clé afin d'y interdire l'accès à toute personne non autorisée (par exemple les enfants).

Avertissements concernant l'entretien et le nettoyage



- Assurez-vous que l'arme n'est pas chargée lors de l'installation ou du retrait de la lampe tactique; dirigez toujours le canon dans une direction sans danger.
- Ne posez pas votre doigt sur la détente; ne touchez pas le cran de sûreté.
- Ne placez jamais votre main devant le canon du pistolet.
- Avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage, démontez toujours la lampe tactique de l'arme et retirez les piles.
- Procédez au nettoyage uniquement lorsque la lampe est éteinte.
- Ne regardez jamais directement en direction du faisceau laser.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

N'utilisez PAS de nettoyant à base de solvant.

Utilisez un tissu nettoyant pour lunettes pour nettoyer les caches en verre des lasers et le cache en verre de la lampe. Les joints toriques de la cache des piles et du réflecteur sont à traiter régulièrement avec de la graisse en base de silicone.

Réglage du laser

REGLAGE DU LASER

Veillez à ce que le faisceau laser soit dirigé vers un endroit sans danger et ne puisse pas être dévié. Prenez également des précautions appropriées avant le réglage afin d'éviter de marcher dans le faisceau laser ou de le regarder involontairement.

Pendant les opérations de réglage (réglage ou re-réglage du laser), il est indispensable de s'assurer que personne ne peut se trouver à l'endroit de la cible. La zone dangereuse du rayon laser s'étend sur une distance de 60 m (et de 500 m lors d'une exposition avec des appareils optiques).

Le personnel effectuant les réglages du laser doit respecter les instructions et les mesures de sécurité.

Pendant les opérations de réglage des panneaux d'avertissement appropriés doivent être placés aux endroits nécessaires et l'accès doit être interdit.



Réglage de la hauteur (site):

Le réglage est effectué au moyen du tournevis fourni.



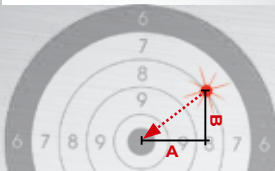
Réglage latéral (dérive):

Le réglage est effectué au moyen du tournevis fourni.

Réglage du laser VIS

1 Contrôle du Préréglage

Placez la lampe tactique sur le pistolet, allumez le laser VIS (position du Présélecteur ☼ ou *—), et visez une cible sans danger.

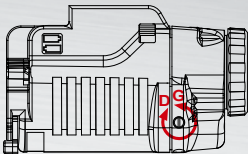
2 Phases de Réglage

Le positionnement du point rouge laser en cible doit correspondre exactement au point de visée du pistolet. L'image cible du laser doit donc être réglée horizontalement (A) et verticalement (B), comme expliqué aux étapes (3) et (4).

A Réglage horizontal

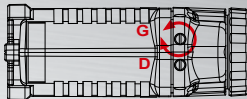
B Réglage vertical

Réglage du laser VIS

3 Réglage horizontal

D Tournez vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre):
Le point laser se déplace vers la **gauche**.

G Tournez vers la gauche: Le point laser se déplace vers la **droite**.

4 Réglage vertical

D Tournez vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre):
Le point laser se déplace **vers le haut**.

G Tournez vers la gauche: Le point laser se déplace **vers le bas**.



Un serrage excessif des vis peut entraîner de graves détériorations du mécanisme de réglage. Ne forcez pas pour procéder au serrage!

Réglage du laser IR

1 Contrôle du Préréglage

Placez la lampe tactique sur le pistolet, allumez le laser IR (position du présélecteur ☀ ou *---), réduisez sa puissance d'éclairage au plus bas, et visez une cible sans danger.

2 Phases de Réglage

Le positionnement du point laser IR en cible doit correspondre exactement au point de visée du pistolet. L'image cible du laser doit donc être réglée horizontalement (A) et verticalement (B), comme expliqué aux étapes (3) et (4).

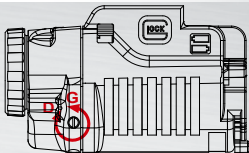
A Réglage horizontal

B Réglage vertical

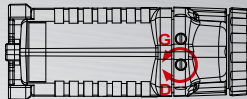


Portez des appareillages de visions nocturnes pour régler le laser IR. Ne regardez le laser que de côté.

Réglage du laser IR

3 Réglage horizontal

- D** Tournez vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre): Le point laser se déplace vers la **droite**.
- G** Tournez vers la gauche: Le point laser se déplace vers la **gauche**.

4 Réglage vertical

- D** Tournez vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre): Le point laser se déplace **vers le haut**.
- G** Tournez vers la gauche: Le point laser se déplace **vers le bas**.



Trop remonter les vis provoque des dégâts sérieux au mécanisme de réglage. Ne forcez pas! Portez attention à l'indicateur lumineux au commutateur principal gauche lorsque vous travaillez avec la lampe tactique. Utilisez des cartes indicatrices d'IR pour un contrôle supplémentaire du fonctionnement. N'ôtez la lampe tactique de l'arme qu'une fois éteinte.

Remplacement de l'ampoule | Remplacement des Piles



La lampe tactique doit avoir entièrement refroidi avant le remplacement de l'ampoule.

1



2



REEMPLACEMENT DE L'AMPOULE




- 1 Tournez entièrement le réflecteur dans le sens anti-horaire et extrayez-le de son logement.
- 2 Retirez l'ampoule de sa douille et remplacez-la par une ampoule neuve. Ne touchez pas l'ampoule avec les doigts!
- 3 Allumez la lampe pendant 30 à 40 secondes (ce qui permet d'éliminer les éventuels dépôts se trouvant sur l'ampoule).
- 4 Remettez le réflecteur en place (en alignant les marques sur la partie supérieure du logement et sur le réflecteur) et vissez-le dans le sens horaire.

REEMPLACEMENT DES PILES

Suivez la procédure de la page 114.

| | Tactical Light 51 | Tactical Light 52 |
|------------------------------|-------------------|-------------------|
| *— LASER VIS | | |
| Longueur d'onde [nm] | 630 - 670 | 630 - 670 |
| Puissance [mW] cw | < 5 | < 5 |
| Classe de laser | 3R | 3R |
| Portée [m] | > 30 | > 30 |
| Divergence [mrad] | < 2 | < 2 |
| Intensité lumineuse réglable | non | non |





| | | |
|------------------------------|-----------|-----------|
| *--- LASER IR | | |
| Longueur d'onde [nm] | 840 - 860 | 840 - 860 |
| Puissance [mW] cw | < 1,5 | < 1,5 |
| Classe de laser | 3R | 3R |
| Portée [m] | > 30 | > 30 |
| Divergence [mrad] | < 2 | < 2 |
| Intensité lumineuse réglable | non | oui |

| | Tactical Light 51 | Tactical Light 52 |
|---|-------------------|-------------------|
|  Lampe VIS | | |
| Portée [m] | 100 | 100 |
| Faisceau réglable | oui | oui |
| Lumière | Xenon | Xenon |
| Intensité lumineuse réglable | non | oui |

| | | |
|--|-----------|-----------|
|  Lumière IR | | |
| Longueur d'onde [nm] | 840 - 880 | 840 - 880 |
| Puissance [mW] | 10 - 30 | 10 - 30 |
| Lumière | IR-LED | IR-LED |
| Intensité lumineuse réglable | non | non |

| DUREE DE VIE EN SERVICE [h] | | |
|-----------------------------|-----|-----|
| Lampe VIS | 1,1 | 1,1 |
| Laser VIS | 21 | 21 |
| Lampe VIS + Laser VIS | 1 | 1 |

| | Tactical Light 51 | Tactical Light 52 |
|------------------------------------|-------------------|-------------------|
| DUREE DE VIE EN SERVICE [h] | | |
| Lumière IR | 10,5 | 10,5 |
| Laser IR | 45 | 45 |
| Lumière IR + Laser IR | 9 | 9 |

| FONCTIONNEMENT | | |
|---|-------------|------------|
| Commutateur principal (CP) | enclenchant | régulateur |
| Positions du Présélecteur | | |
| * — Laser VIS | oui | oui |
|  Lampe VIS + Laser VIS | oui | oui |
|  Lampe VIS | oui | oui |
| 0 Zéro | oui | oui |
|  Laser IR | oui | oui |
|  Lampe IR + Laser IR | oui | oui |
| * --- Lampe IR | oui | oui |
| Commandes ambidextres | oui | oui |
| Laser réglable | oui | oui |

| | Tactical Light 51 | Tactical Light 52 |
|--|-------------------------------|-------------------------------|
| COTES | | |
| Hauteur [mm] | 51 | 51 |
| Longueur [mm] | 82,5 | 82,5 |
| Largeur [mm] | 31 | 31 |
| Poids sans piles [g] | 62 | 62 |
| Poids avec piles [g] | ~ 95 | ~ 95 |
| ALIMENTATION | | |
| Piles | 2 x CR123A (IEC: CR 17345) | 2 x CR123A (IEC: CR 17345) |
| Tension de fonctionnement [V] | 6 | 6 |
| FIABILITE | | |
| Etanchéité jusqu'à [m] | 10 | 10 |
| Température de fonctionnement** [°C] | -10 / +50 * | -10 / +50 * |
| Température de stockage** [°C] | -25 / +85 | -25 / +85 |
| Protection contre la surchauffe du laser | oui * | oui * |

* La laser (VIS, IR) s'éteint en cas de dépassement de la limite maximale / minimale de température.

** Pour les piles, considérez les données du producteur!

Schéma de la lampe tactique GLOCK

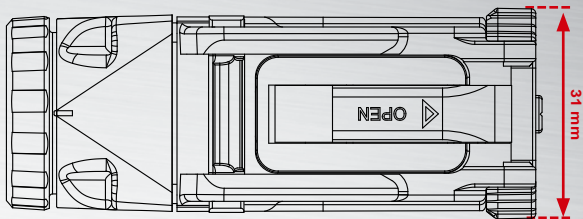
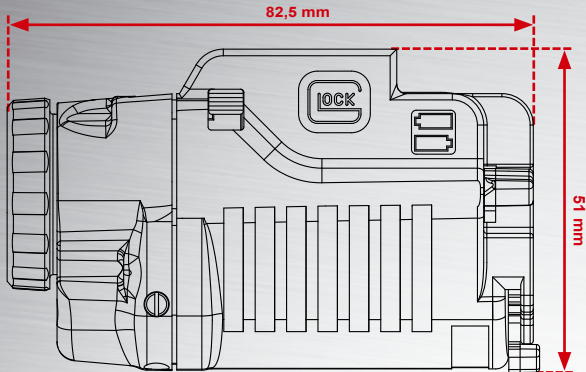


Schéma de la lampe tactique GLOCK



| DESCRIPTION | CAUSE | REMEDE |
|---|--|---|
| Le commutateur principal est collant | Le levier du commutateur est sale. | Nettoyez le boîtier en suivant les instructions d'entretien. |
| Le présélecteur est collant | Le levier du sélecteur est sale. | Nettoyez le boîtier en suivant les instructions d'entretien. |
| | Le sélecteur est défectueux. | Contactez le centre de service. |
| Les piles sont mortes | Le commutateur principal n'était pas en position arrêt lorsque le présélecteur était en position ZÉRO. | L'électronique n'est désactivée que lorsque le commutateur principal est en position arrêt. |
| Le laser ne s'allume pas (VIS ou IR) | Le présélecteur n'est pas réglé. | Réglez le présélecteur sur la fonction souhaitée. |
| | Les piles sont mortes. Contrôlez leur état (en allumant la lumière). | Remplacez les piles. |
| | Le laser surchauffe. | Éteignez le laser et laissez-le refroidir. |
| | Le laser est trop froid. | Éteignez le laser et réchauffez le. |
| | Vérifiez les piles: elles ont peut-être été installées dans une mauvaise position. | Installez les piles dans la position correcte. |

| DESCRIPTION | CAUSE | REMEDE |
|---|--|---|
| Le laser ne s'éteint pas (VIS ou IR) | Le commutateur ou l'électronique sont endommagés | Retirer les piles sans regarder le laser frontalement! Apporter la GTL au service après-vente. |
| Le réglage du laser est impossible (VIS ou IR) | La vis de réglage est arrachée. | Contactez le centre de service. |
| Le laser s'éteint / clignote (VIS ou IR) | Les piles sont mortes. Contrôlez leur état. | Remplacez les piles. |
| | Le laser surchauffe | Éteignez le laser et laissez-le refroidir. |
| | Le laser est trop froid | Éteignez le laser et réchauffez le. |
| | Laser défectueux. | Contactez le centre de service. |
| Le laser présente des points (VIS ou IR) | Le verre du cache du laser est défectueux. | Éteignez immédiatement le laser et contactez le centre de service. |
| | La lentille est sale / trouble. | Nettoyez la lentille. |

| DESCRIPTION | CAUSE | REMEDE |
|---|---|---|
| Le laser est faible (VIS ou IR) | La lentille est contaminée par des résidus de fumée. | Nettoyez le verre du cache à l'aide d'un tissu nettoyant pour lunettes. Avant le nettoyage, éteignez le laser et retirez les piles. |
| | Les piles sont mortes. Contrôlez leur état (en allumant la lumière). | Remplacez les piles. |
| Le laser IR éclaire faiblement | Le laser IR est réglé sur la plus basse intensité | Augmentation de l'intensité du laser IR par la pression du CP. |
| L'indicateur lumineux fonctionne même après la coupure du CP | Le CP est endommagé ou le système électronique est endommagé. Attention, un laser récemment activé peut encore être allumé! Attention particulière au laser IR! | Mettre le présélecteur sur Zéro, extraire les piles sans regarder le laser frontalement! Apporter la GTL au service après-vente. |
| La lampe ne s'allume pas | Vérifiez les piles; elles ont peut-être été installées dans une mauvaise position; | Installez les piles dans la position correcte |
| | Ampoule défectueuse. | Remplacez l'ampoule |
| | Les piles sont mortes. | Remplacez les piles. |
| La lampe ne s'allume pas - le laser s'allume | Les piles sont faibles. | Remplacez les piles. |

GTL 51/52

Manual de Instrucciones



Antes de usar la Linterna Táctica GLOCK por primera vez, lea atentamente el Manual de Instrucciones y preste especial atención a las advertencias y comentarios sobre seguridad. Respételos por su propia seguridad.

| | |
|---|------------|
| INFORMACION GENERAL | 150 |
| Advertencias | 150 |
| Modelo | 154 |
| Fabricante | 154 |
| ADVERTENCIAS ESPECIALES | 155 |
| ETIQUETA CON ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD | 157 |
| ESTRUCTURA Y DESCRIPCION TECNICA | 158 |
| FUNCIONAMIENTO | 160 |
| Montado / Desmontado | 160 |
| Preparación / Colocación de las pilas | 162 |
| Interruptores | 164 |
| Interruptor Selector de Modo | 165 |
| Interruptor Principal GTL 51 | 166 |

| | |
|---------------------------------------|-----|
| Interrupción Principal GTL 52 | 167 |
| Funciones de modo visible (VIS) | 172 |
| Luz VIS | 172 |
| Luz VIS + Láser VIS | 172 |
| Láser VIS | 173 |
| Alternancia en modos visibles (VIS) | 173 |
| Funciones de modo infrarroja (IR) | 174 |
| Luz IR | 174 |
| Luz IR + Láser IR | 174 |
| Láser IR | 175 |
| Alternancia en modos infrarrojos (IR) | 175 |
| Enfoque de la luz blanca | 176 |
| Características de Seguridad | 176 |

Índice

| | |
|--|------------|
| Control automático de temperatura | 177 |
| Almacenamiento y seguridad | 177 |
| SERVICE Y MANTENIMIENTO | 178 |
| Advertencias sobre reparaciones | 178 |
| Limpieza y Mantenimiento | 178 |
| Ajuste de láser VIS | 179 |
| Ajuste de láser IR | 179,182 |
| Cambio de bombilla | 184 |
| Cambio de pilas | 184 |
| INFORMACION TECNICA | 185 |
| Esquema de la Linterna Táctica GLOCK 51/52 | 189 |
| SOLUCION DE PROBLEMAS | 191 |



El láser es un haz de luz congruente con el que se puede apuntar a objetivos ubicados a gran distancia. Sin embargo, es justamente esta propiedad la que hace posible provocar la ceguera a personas distantes con el puntero láser.

Advertencia: el uso de controles o ajustes o llevar a cabo procedimientos que no sean los aquí especificados puede ser causa de exposición a la radiación.

Dependiendo del tipo de láser (longitud de onda de la luz) y potencia, los rayos láser pueden causar ceguera temporaria (sin ocasionar daño al ojo) o incluso serias heridas y daños irreversibles al ojo.

Existe también la posibilidad de que causen daños indirectos: si un conductor es cegado por un rayo láser, esto puede asimismo originar reacciones de pánico de consecuencias imprevisibles. Un láser no es un juguete.

Advertencias



De acuerdo a normativas internacionales y disposiciones federales de seguridad de los EE.UU., los rayos láser han sido clasificados en categorías de seguridad diferentes y llevan la correspondiente etiqueta con precauciones de seguridad (pegada o adjunta).

Tales categorías se definen según IEC 60825-1:1997+A1:

1997+A2:2001. Este producto láser y su etiquetado sobre seguridad cumple con la norma IEC 60825-1:1997+A1:1997+A2:2001.

Para los EE.UU., este producto corresponde a la categoría 3R según se define en IEC 60825-1, 2001 de acuerdo con el Boletín Láser 50 US CDRH. Según el 21 CFR 1040 (Edición 4-1-88), este producto corresponde a la categoría IIIa; la etiqueta de advertencia debería rezar „PELIGRO: RADIACION LASER - EVITE EXPOSICION DIRECTA A LOS OJOS“.

Sírvase tener en cuenta las normativas y leyes nacionales que se refieren al uso de dispositivos láser. Antes de usar la Linterna Táctica GLOCK por primera vez, lea atentamente el Manual de Instrucciones y preste especial atención a las Advertencias y comentarios sobre Seguridad. Respételos por su propia seguridad.



Por razones de seguridad retire las pilas antes de guardar la GTL. Trate de utilizar la GTL únicamente en lugares seguros.

Su instructor deberá asegurarse de tener en cuenta todas las normativas nacionales para el uso de luz láser sean respetadas, así como las correspondientes medidas de seguridad y de prevención de accidente.

Usted será responsable del darle un uso correcto y de respetar las instrucciones de seguridad.

Al usar luces de láser IR preste especial atención al indicador luminoso. Una luz permanente indica que el láser IR está activado.

Advertencias



Encienda el láser un poco antes de utilizarlo para apuntar y apáguelo inmediatamente después de haberlo usado.

Siempre asegúrese de encontrarse en un sitio seguro. La radiación láser del tipo 3R se considera inofensiva únicamente si se trata de la exposición a los ojos breve y de tipo incidental e involuntaria. La exposición posible máxima del rayo láser para el ojo no ayudado no excederá 1 segundo. Nunca apunte directamente a los ojos de nadie con el láser.

La zona de riesgo del láser abarca una distancia de 200ft / 60m (exposición a través de instrumentos ópticos: 1700ft / 500m).

Después de utilizar, al retirar la GTL del arma coloque el interruptor Selector de Modo en posición “cero”.

Información sobre el modelo | Fabricante

| Modelo | Luz | Láser | Categoría | | | Interruptor Principal |
|--------|---------|------------------|-----------|----|--|-----------------------|
| GTL 51 | Luz VIS | VIS 630 - 670 nm | <5 mW | 3R | | Interruptor |
| | Luz IR | IR 840 - 860 nm | <1.5 mW | 3R | | |
| GTL 52 | Luz VIS | VIS 630 - 670 nm | <5 mW | 3R | | Pulsador |
| | Luz IR | IR 840 - 860 nm | <1.5 mW | 3R | | |

FABRICANTE

GLOCK Ges.m.b.H.

P.O. Box 9

A-2232 Deutsch-Wagram

AUSTRIA

Tel.: +43 2247 90300 - 0

Fax: +43 2247 90300 - 312

DISTRIBUIDOR PARA EE.UU.

GLOCK Inc.

6000 Highlands Parkway

Smyrna, GA 30082

ESTADOS UNIDOS

Tel.: +1 (770) 432 - 1202

Fax: +1 (770) 433 - 8719



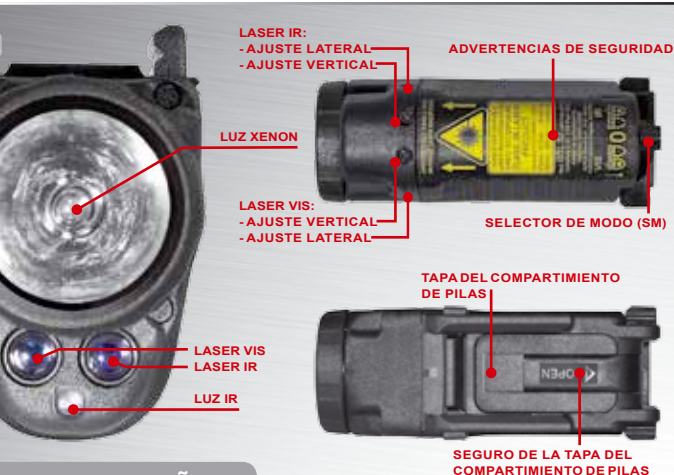
- Antes de usar la Linterna Táctica GLOCK por primera vez, lea atentamente el Manual de Instrucciones y preste especial atención a las Advertencias y comentarios sobre Seguridad.
- Sírvase tener en cuenta las normativas y leyes nacionales que se refieren al uso de dispositivos láser.
- Lea y siga estrictamente las advertencias de seguridad.
- Nunca mire directamente el haz de luz láser VIS o IR. Tampoco mire directamente dentro del lente láser aunque esté apagado.
- No apunte el láser VIS o IR sobre superficies espejadas o hacia los ojos de nadie.
- Póngase en contacto con su distribuidor ante cualquier duda que surgiera o en caso de necesitar alguna aclaración.

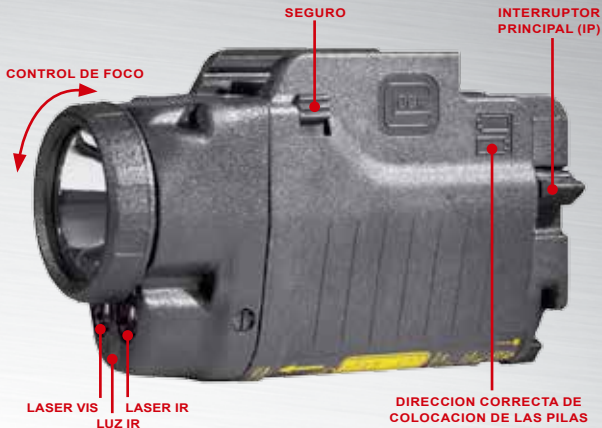


- No guardar o cubrir la luz mientras esté encendida. La lámpara puede generar altas temperaturas que pueden producir quemaduras en piel no protegida, dañar la tapa de vidrio y generar riesgo de incendio.
- El uso incorrecto o la omisión de atención a las advertencias de seguridad pueden motivar heridas graves e incluso ceguera.
- Asegúrese de que el arma está descargada siempre que monte o desmonte la Linterna Táctica.
- Siempre desmonte la Linterna Táctica del arma y retire las pilas antes de cualquier reparación o mantenimiento
- Reglas básicas de seguridad en uso de armas de fuego:
 - Maneje cualquier arma de fuego como si estuviera cargada.
 - Siempre apunte en dirección segura.
 - Mantenga el dedo fuera del gatillo y del arco guardamonte hasta que haya alienado las miras del arma sobre un blanco seguro y haya tomado la decisión de disparar.
 - Antes de disparar, asegúrese siempre de que tanto su blanco como el área circundante son seguros.



Variación GTL21: La etiqueta con advertencias de seguridad de la GTL51 coincide con la que se muestra aquí, con excepción de la denominación “Mod. GTL51” (para EE.UU.: La identificación de seguridad cumple con las normativas de comportamiento FDA 21 CFR 1040 para productos láser, excepto por los márgenes de tolerancia conformes al Boletín Láser 50, de fecha 26 de julio de 2001).





**ADVERTENCIA**

- Asegúrese de que el arma está descargada siempre que monte o desmonte la Linterna Táctica; mantenga siempre la boca del arma apuntando en dirección segura.
- Mantenga el dedo fuera del gatillo.
- Nunca coloque su mano frente a la boca del arma.
- Nunca mire directamente la lente del láser
- Siempre desmonte la Linterna Táctica del arma antes de cualquier reparación o mantenimiento.
- Por seguridad, retire las pilas antes de limpiar la lente láser.

Montado | Desmontado en la pistola



No coloque la Linterna Táctica ni ninguna parte del cuerpo frente a la boca del cañón. Asegurese de que la pistola esta descargada, apunte la boca del cañón en direccion segura y mantenga el dedo fuera del gatillo y del arco guardamonte.

PARA MONTAR EN LA PISTOLA

Sujete la pistola con su mano hábil. Deslice la linterna por el riel hacia arriba apoyando el talón de la otra mano debajo del arco guardamonte. Con el lente de la linterna mirando hacia adelante haga encajar las muescas de la Linterna Táctica con las ranuras en la pistola. Deslice la Linterna Táctica por el riel de la pistola GLOCK "Safe Action" descargada y presione la cabeza de la lámpara levemente hacia arriba hasta que trabe en la ranuras transversales que a tales efectos hay en el armazón.

PARA DESMONTAR DE LA PISTOLA

Sujete la pistola con su mano hábil, apoye el talón de la otra mano contra el arco guardamonte y desmonte en sentido inverso, manteniendo el dedo fuera del gatillo. Recuerde de liberar los seguros que se encuentran sobre cada lado jalándolos hacia abajo con los dedos índice y pulgar. Deslice hacia adelante hasta sacar la linterna del riel.

Preparación | Colocación de las pilas



Preparación | Colocación de las pilas

COLOCATION DE LAS PILAS

1. Deslice la traba de la tapa hacia atrás con los dedos. Simultáneamente, levante la tapa del compartimiento de pilas.
2. ¡Preste atención al diagrama que está sobre el compartimiento de pilas en el que indica la posición correcta de las dos pilas de litio de 3V!
3. En el momento de insertar la tapa de batería, esté seguro empujarla y cerrarla totalmente. (Para remover las baterías; remover la tapa del compar-

timento de la batería como en la descripción arriba y, agitando vigorosamente y golpeando la linterna de cabeza para abajo contra la palma de la mano.)



IMPORTANTE:
Antes de colocar las pilas, seleccione **CERO** en el Selector de Modo y **OFF** en el Interruptor Principal.

El dibujo afuera del compartimiento indica la posición correcta de las pilas.



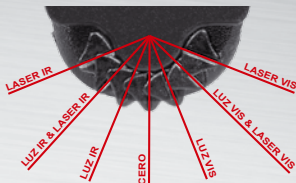
Interruptores



- ① El Interruptor Principal (IP) enciende y apaga el dispositivo láser dependiendo de la posición del Selector de Modo. El indicador luminoso bajo el IP izquierdo encenderá una luz verde cuando se active alguna de las funciones IR.
- ② El Selector de Modo (SM) se usa para seleccionar la función deseada.

LA POSICION DEL SELECTOR DE MODO PUEDE SENTIRSE
La posición del Selector de Modo puede sentirse ya que claramente traba en cada una de las posiciones.

Interruptores | Interruptor Selector de Modo (SM)



- El Selector de Modo traba en cada una de las posiciones
- Incluso en completa oscuridad, la posición del Selector puede percibirse al tacto.



Siempre verifique el indicador luminoso del Interruptor Principal de la izquierda.

Posiciones del Selector de Modo VIS

| | |
|----|---------------------|
| 0 | CERO |
| ☾ | Luz VIS |
| ☾* | Luz VIS + Láser VIS |
| *— | Láser VIS |

Posiciones del Selector de Modo IR

| | |
|----|-------------------|
| 0 | CERO |
| ☾ | Luz IR |
| ☾* | Luz IR + Láser IR |
| *— | Láser IR |

Interruptores | Interruptor Principal (IP) GTL 51

INTERRUPTOR PRINCIPAL GTL 51

OFF (apagado): Interruptor apagado. Sistema totalmente apagado.

ON (encendido preparado): Bajar el interruptor levemente. Quedará preparado y la función se conectará de acuerdo a la posición del Selector de Modo siempre y cuando esté presionado (al soltarlo, volverá a apagarse).

ON - (encendido fijo): Bajar totalmente el interruptor hasta que calce en la última posición. Para apagar, elevar hasta la posición OFF.

El Interruptor Principal puede manejarse indistintamente con cualquier mano. El indicador luminoso debajo del IP a la izquierda se enciende cuanto se activan la luz IR y/o el láser IR.

INDICADOR LUMINOSO

OFF (apagado)

ON (encendido preparado)

ON (encendido fijo)



Las pilas se descargan en la medida en que el Interruptor Principal esté encendido, incluso si el Selector de Modo está en CERO. Cuide de apagar el Interruptor Principal al guardar la Linterna Táctica.

INTERRUPTOR PRINCIPAL GTL 52



PRESIONANDO LA PRIMERA VEZ:

enciende el láser y/o la luz.



PRESIONANDO LA SEGUNDA VEZ:

apaga el dispositivo.



SI SE MANTIENE EL INTERRUPTOR PRESIONADO,

la luz VIS o el láser IR aumentan gradualmente su intensidad (modo “dimmer”) hasta llegar a la mínima potencia o bien hasta que se suelta el interruptor.

Presionando una vez más, el dispositivo se apaga nuevamente. La luz VIS y el láser IR no pueden graduarse de esta forma.

INDICADOR LUMINOSO

OFF (apagado)

graduación

posición temporal



El Interruptor Principal puede manejarse indistintamente con cualquier mano. El indicador luminoso debajo del IP a la izquierda se enciende cuanto se activan la luz IR y/o el láser IR.

Interrupor Principal (IP) GTL 52

INTERRUPTOR PRINCIPAL
GTL 52

La Linterna Táctica GLOCK 52 cuenta con un botón que posibilita la regulación de la intensidad de la luz.

El indicador luminoso de funciones IR está ubicado debajo del Interruptor Principal.

Al utilizar solamente el láser IR o el VIS, (SM *— o *--) la luz láser conmuta ON / OFF con tan solo una simple operación.



Selector de Modo
LUZ VIS

OFF (apagado)

regulación

posición temporal
encendido / apagado



1. Presione suavemente una vez

La luz se regula. Presione hasta lograr la intensidad deseada.

1a. Presione nuevamente

Vuelve a regular la luz.

2. Presión corta y firme (bajando el interruptor hasta abajo)

La lámpara se apaga.

Apretando el botón

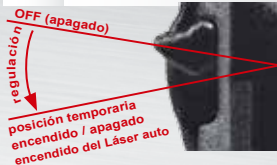
La lámpara se apagará o encenderá inmediatamente a máxima potencia.


regulador
interruptor

Interruptor Principal (IP) GTL 52



Selector de Modo
LUZ VIS + LASER VIS



La luz VIS funciona con el selector de modo en posición .

El láser VIS no enciende hasta tanto la luz blanca no llegue a su máxima potencia.

El láser VIS no es regulable.

Apretando el botón - La luz VIS y el láser VIS se apagarán o encenderán (con la luz a máxima potencia).



Selector de Modo
LASER VIS



El láser VIS no puede ser regulado. Tanto presionar suavemente como bajar rápidamente el botón harán que el láser se encienda. Para apagar proceder de igual modo, es decir, con un toque corto y firme.

Presionar con un toque corto / mantener presionado - el láser VIS se activa con cualquier forma de presión sobre el interruptor.

Apretando el botón

El láser VIS se apagará o encenderá.

Interrupitor Principal (IP) GTL 52

**INTERRUPTOR PRINCIPAL
GTL52 - tipo IR con función de
memoria**

El láser IR, el nivel lumínico fijado con anterioridad no sufre variaciones hasta tanto se regule nuevamente. Cada vez que se apague, la graduación comienza desde el nivel más bajo.



El indicador luminoso de funciones IR está ubicado debajo del Interruptor Principal izquierdo y permanece encendido mientras estén operando la luz IR o el láser IR.



Selector de Modo
LUZ IR

OFF (apagado)

encendido
del Luz IR

posición temporaria
encendido / apagado

INDICADOR LUMINOSO

Tanto presionar suavemente como bajar rápidamente el botón harán que la luz IR se encienda. Para apagar vuelva a accionar el interruptor con un toque corto y firme.

La luz IR no es regulable.

Presionar con un toque corto / presionar a fondo - la luz IR se activa con cualquier forma de presión sobre el interruptor.

Apretando el botón

La luz IR se apagará o encenderá (a máxima potencia)

Interruptor Principal (IP) GTL 52



Selector de Modo
LUZ IR + LASER IR



La luz IR funciona con el selector de modo en posición .

El láser IR puede regularse de igual modo que con el Selector de Modo en posición *---.

La luz IR no es regulable.

Apretando el botón - La lámpara IR y el láser IR se apagarán o encenderán, con la luz a máxima potencia y el láser IR al nivel que haya sido fijado por última vez.



Selector de Modo
LASER IR



1. Presione suavemente una vez

El láser IR aumenta la intensidad. Presione hasta lograr la intensidad deseada. La intensidad lumínica queda fijada.

1a. Presione nuevamente

Vuelve a regular la luz. La intensidad lumínica queda fijada.

2. Apretando el botón

El láser IR se apaga.

Apretando el botón

El láser IR se encenderá o se apagará a la intensidad fijada.


Funciones de modo visible (VIS)

LUZ VIS



1



Con el Selector de Modo, seleccionar .

2



Accionar el Interruptor Principal.


IP: GTL 51

LUZ VIS + LASER VIS



1



Con el Selector de Modo, seleccionar .

2



Accionar el Interruptor Principal.

IP: GTL 51

Funciones de modo visible (VIS)

LASER VIS



1



Con el Selector de Modo, seleccionar *—.

2



Accionar el Interruptor Principal.

IP: GTL 51

ALTERNANCIA DE MODO DURANTE EL FUNCIONAMIENTO

Tanto para agregar el láser VIS a la luz como solo para encenderlo se utiliza el Selector de Modo.

Es posible alternar entre los modos | | .

Nota: Cuando se enciende la linterna con el Selector de Modo estuviera en CERO, será necesario accionar nuevamente el Interruptor Principal si se modifica la selección de modo.


Funciones de modo infrarrojo (IR)

LUZ IR



1



Con el Selector de Modo, seleccionar .

2



Accionar el Interruptor Principal.


IP: GTL 51

LUZ IR + LASER IR



1



Con el Selector de Modo, seleccionar .

2



Accionar el Interruptor Principal.

IP: GTL 51

ATENCIÓN! la radiación IR es sólo visible si usando el equipo de visión de la noche!

Funciones de modo infrarroja (IR)

LASER IR



1



Con el Selector de Modo, seleccionar *-- .

2



Accionar el Interruptor Principal.

IP: GTL 51

ALTERNANCIA DE MODO DURANTE EL FUNCIONAMIENTO

Es posible cambiar la selección de los modos IR durante el funcionamiento.

Nota: Cuando la linterna GTL estuviera encendida y el Selector de Modo estuviera en CERO, será necesario accionar nuevamente el Interruptor Principal si se modifica la selección de modo.



El indicador luminoso (LED) que se encuentra debajo del Interruptor Principal izquierdo permanecerá encendido con luz verde cuando la luz IR o el láser IR sean activados.

ATENCIÓN! la radiación IR es sólo visible si usando el equipo de visión de la noche!



ENFOQUE DE LA LUZ

1. Encienda la linterna GTL según lo descrito anteriormente.
2. Gire el reflector en sentido horario o antihorario para ajustar el haz de luz hasta lograr la posición deseada.



- La linterna se monta sobre el riel de la pistola con una traba de seguridad.
- El Selector de Modo requiere de una opción consciente de selección de la función deseada.
- El Interruptor Principal funciona solamente en combinación con el Selector de Modo (característica de seguridad).
- Interruptor Principal: puede accionarse tanto desde la derecha como desde la izquierda.
- Selector de Modo: se fija firmemente en cada posición.

CONTROL AUTOMATICO DE TEMPERATURA

Los dispositivos láser tienen incluido un control automático de temperatura.

Si la temperatura dentro de la unidad arriesga traspasar los límites de los diodos láser especificados, el láser VIS y el láser IR pasarán a modo intermitente y se apagarán al traspasar el nivel de temperatura permitido.

Deberá apagarse la Linterna GTL 51/52 a fin de que recupere temperatura ambiente y vuelva a funcionar el láser.

El modo automático de control de temperatura puede activarse debido a fuentes de calor externas, radiación solar extrema, etc.

ALMACENAMIENTO Y SEGURIDAD

Importante:

- Seleccione OFF en el Interruptor Principal antes de guardar la unidad.
- Retire las pilas si va a almacenar la unidad por un período prolongado.
- Evite dejar la unidad al alcance de personas no autorizadas (niños, etc.) y manténgala en lugar seguro y bajo llave.



- Asegúrese de que el arma está descargada siempre que monte o desmonte la Linterna Táctica; mantenga siempre la boca del arma apuntando en dirección segura.
- Mantenga el dedo fuera del gatillo y fuera del guardamonte
- Nunca coloque su mano frente a la boca del arma.
- Siempre desmonte la Linterna Táctica del arma y retire las pilas antes de cualquier reparación o mantenimiento.
- Limpie siempre con la unidad apagada.
- Nunca mire directamente dentro del rayo láser.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

NO UTILIZAR limpiadores a base de solventes.

Use productos de limpieza de lentes para limpiar la tapa de vidrio de la linterna y del dispositivo láser.

Los “O-Rings” – anillos de goma, de la tapa y del reflector deben ser mantenidos o tratados con una pasta de silicona regularmente.

Ajuste del láser

AJUSTE DEL LASER

Debe cuidarse que el rayo láser apunte a áreas seguras que no reflejen. Antes de proceder a ajustar el láser deben tomarse las precauciones adecuadas para evitar que nadie camine a través o accidentalmente mire directamente el rayo. El área de riesgo de alcance del haz láser es de 200ft / 60m (para exposición a través de instrumentos ópticos 1700ft / 500m). Es imprescindible que las personas que manipulen el dispositivo láser respeten las instrucciones y medidas de seguridad.

Durante el trabajo de ajuste (ajustar o reajustar el láser), debe tenerse cuidado en que nadie se exponga en el blanco o área de alcance del rayo. El personal del equipo de manteni-

miento que esté ajustando el láser debe respetar las instrucciones y medidas de seguridad.

Deberán colocarse carteles de advertencia apropiados en las áreas de manipulación de estos dispositivos y no deberá permitirse el acceso de terceras personas durante el proceso.



Ajuste vertical (altura):

Ajuste con el destornillador que se suministra con la Linterna Táctica.





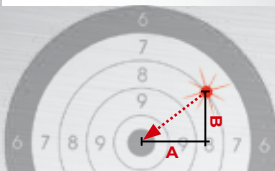
Ajuste lateral (corrección-viento / alabeo):

Ajuste con el destornillador que se suministra con la Linterna Táctica.

Ajuste del láser VIS

1 Compruebe la referencia

Instale la Linterna Táctica en la pistola. Con el láser VIS encendido (Selector de Modo en posición  o ) apunte a un blanco seguro.

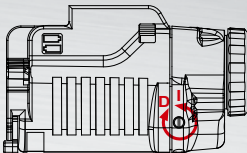
2 Pasos de ajuste

El rayo láser debe coincidir exactamente con la mira del arma. Para lograrlo, la proyección del láser deberá ser ajustada horizontal (A) y verticalmente (B) de acuerdo a la explicación siguiente (puntos 3 y 4).

A Ajuste horizontal

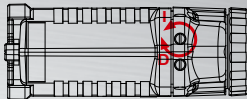
B Ajuste vertical

Ajuste del láser VIS

3 Ajuste horizontal

D Girar hacia la derecha (sentido horario): El punto láser se moverá hacia la **izquierda**.

I Girar hacia la izquierda (sentido antihorario): El punto láser se moverá hacia la **derecha**.

4 Ajuste vertical

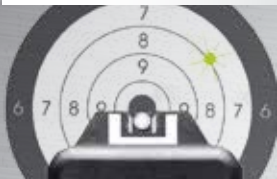
D Girar hacia la derecha (sentido horario): El punto láser se moverá hacia **arriba**.



I Girar hacia la izquierda (sentido antihorario): El punto láser se moverá hacia **abajo**.



Apretar excesivamente los tornillos de ajuste puede dañar el mecanismo de graduación. No lo haga con fuerza.

Ajuste del láser IR

1 Compruebe la referencia

Instale la Linterna Táctica en la pistola. Con el láser VIS encendido (Selector de Modo en posición  o ) regúlelo al nivel mínimo y apunte a un blanco seguro.

2 Pasos de ajuste

El rayo láser debe coincidir exactamente con la mira del arma. Para lograrlo, la proyección del láser deberá ser ajustada horizontal (A) y verticalmente (B) de acuerdo a la explicación siguiente (puntos 3 y 4).

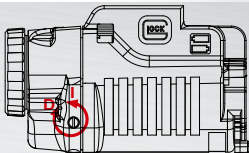
A Ajuste horizontal

B Ajuste vertical

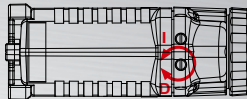


Use visión nocturna cuando use la luz IR o el láser IR. Mire el láser solo lateralmente.

Ajuste del láser IR

3 Ajuste horizontal

- D** Girar hacia la derecha (sentido horario): El punto láser se moverá hacia la **derecha**.
- I** Girar hacia la izquierda (sentido antihorario): El punto láser se moverá hacia la **izquierda**.

4 Ajuste vertical

- D** Girar hacia la derecha (sentido horario): El punto láser se moverá hacia **arriba**.
- I** Girar hacia la izquierda (sentido antihorario): El punto láser se moverá hacia **abajo**.



Apretar excesivamente los tornillos de ajuste puede dañar el mecanismo de graduación. No lo haga con fuerza. Cuando manipule la linterna táctica preste atención al indicador luminoso situado a la izquierda del Interruptor Principal. Use tarjetas de luminiscencia IR para mayor control del interruptor. Únicamente retire la linterna táctica si está apagada.

Cambio de bombilla | Cambio de pilas



Es necesario que la Linterna Táctica esté completamente fría antes de intentar cambiar la bombilla.

1



2

**CAMBIO DE BOMBILLA**

1. Gire el reflector en sentido antihorario hasta el tope y jálalo hacia afuera de la unidad.
2. Retire la bombilla del portalámparas y reemplace la bombilla con una nueva. ¡NO TOQUE la lámpara con los dedos!
3. Encienda la lámpara durante 30–40 segundos (esto evaporará los restos de cualquier sustancia que puedan encontrarse sobre la bombilla).
4. Vuelva a colocar el reflector (tenga en cuenta la posición de las marcas en la parte superior de la unidad y en el reflector) y ajuste girando en sentido horario.

CAMBIO DE PILAS






Siga las instrucciones en la página 162.

| | Linterna Táctica 51 | Linterna Táctica 52 |
|----------------------|---------------------|---------------------|
| *— LASER VIS | | |
| Largo de onda [nm] | 630 - 670 | 630 - 670 |
| Potencia [mW] cw | < 5 | < 5 |
| Categoría láser | 3R | 3R |
| Alcance [m/ft] | > 30/98 | > 30/98 |
| Divergencia [m rad] | < 2 | < 2 |
| Intensidad regulable | No | No |

| | | |
|----------------------|-----------|-----------|
| *--- LASER IR | | |
| Largo de onda [nm] | 840 - 860 | 840 - 860 |
| Potencia [mW] cw | < 1,5 | < 1,5 |
| Categoría láser | 3R | 3R |
| Alcance [m/ft] | > 30/98 | > 30/98 |
| Divergencia [m rad] | < 2 | < 2 |
| Intensidad regulable | No | Si |

| | Linterna Táctica 51 | Linterna Táctica 52 |
|---|---------------------|---------------------|
|  LUZ VIS | | |
| Alcance [m / ft] | 100 / 328 | 100 / 328 |
| Control de foco | oui | oui |
| Lámpara | Xenon | Xenon |
| Intensidad regulable | No | Si |
|  LUZ IR | | |
| Largo de onda [nm] | 840 - 880 | 840 - 880 |
| Potencia [mW] | 10 - 30 | 10 - 30 |
| Lámpara | IR-LED | IR-LED |
| Intensidad regulable | No | No |
| VIDA UTIL [hs.] | | |
| Luz VIS | 1,1 | 1,1 |
| Láser VIS | 21 | 21 |
| Luz VIS + Láser VIS | 1 | 1 |

| | Linterna Táctica 51 | Linterna Táctica 52 |
|------------------------|---------------------|---------------------|
| VIDA UTIL [hs.] | | |
| Luz IR | 10,5 | 10,5 |
| Láser IR | 45 | 45 |
| Luz IR + Láser IR | 9 | 9 |

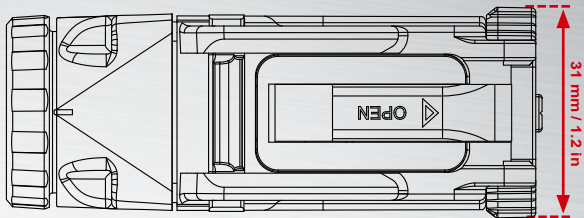
| FUNCIONAMIENTO | | |
|---|-------------------------------|-------------------------|
| Interruptor Principal (IP) | Botón interruptor con anclaje | Botón regulador gradual |
| Posiciones del Selector de Modo | | |
| * — Láser VIS | Si | Si |
|  Luz VIS + Láser VIS | Si | Si |
|  Luz VIS | Si | Si |
|  Cero | Si | Si |
|  Láser IR | Si | Si |
|  Luz IR + Láser IR | Si | Si |
| * --- Luz IR | Si | Si |
| Láser ajustable | Si | Si |
| Manejo ambidextro | Si | Si |

| | Linterna Táctica 51 | Linterna Táctica 52 |
|--|-------------------------------|-------------------------------|
| DIMENSIONES | | |
| Alto [mm/in] | 51/2.0 | 51/2.0 |
| Largo [mm/in] | 82,5/3.3 | 82,5/3.3 |
| Ancho [mm/in] | 31/1.2 | 31/1.2 |
| Peso sin pilas [gr./oz.] | 62/2.2 | 62/2.2 |
| Peso con pilas [gr./oz.] | ~ 95/3.4 | ~ 95/3.4 |
| FUENTE DE ENERGIA | | |
| Pilas | 2 x CR123A (IEC: CR 17345) | 2 x CR123A (IEC: CR 17345) |
| Voltaje [V] | 6 | 6 |
| CONFIABILIDAD | | |
| Impermeabilidad [m/ft] | 10/30 | 10/30 |
| Temperatura de funcionamiento** [°C/F] | -10 to +50*/+14 to +122* | -10 to +50*/+14 to +122* |
| Temperatura de almacenamiento** [°C/F] | -25 to +85/-13 to +185 | -25 to +85/-13 to +185 |
| Control de temperatura* - Láser | Si* | Si* |

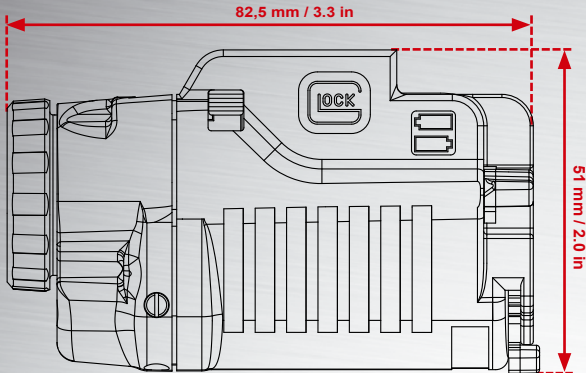
* Los dispositivos láser (VIS + IR) se apagan en caso de sobrepasar los límites del rango de temperatura permitido.

** Para la elección de las baterías siga las especificaciones técnicas del fabricante!

Esquema de la Linterna Táctica GLOCK



Esquema de la Linterna Táctica GLOCK



| DESCRIPCION | CAUSA | SOLUCION |
|--|--|--|
| El Interruptor Principal se atasca | El interruptor está sucio. | Limpiar la carcasa de acuerdo a las instrucciones de service y mantenimiento |
| El Selector de Modo se atasca | El interruptor está sucio. | Limpiar la carcasa de acuerdo a las instrucciones de service y mantenimiento |
| | El interruptor está defectuoso | Póngase en contacto con el Centro de Atención al Cliente. |
| Pilas gastadas | El Interruptor Principal no estaba en posición de apagado (OFF) cuando el Selector de Modo estaba en CERO. | Los dispositivos electrónicos se apagan únicamente cuando el Interruptor Principal está en posición OFF. |
| No enciende el dispositivo láser (VIS o IR) | El Selector de Modo no está seleccionado. | Seleccionar la función adecuada en el Selector de Modo. |
| | Las pilas están agotadas. Verificar estado (encender la Luz VIS). | Cambiar las pilas. |
| | Calentamiento excesivo del dispositivo láser | Apague el dispositivo láser y deje enfriar. |
| | Enfriamiento excesivo del dispositivo láser | Apague el dispositivo láser y deje recobrar temperatura. |
| | Verifique la colocación de las pilas (posiblemente estén en posición incorrecta) | Corrija la posición de las pilas. |

| DESCRIPCION | CAUSA | SOLUCION |
|---|--|--|
| El láser no se apaga | Interruptor o dispositivos electrónicos defectuosos. | ¡Retire las pilas asegurándose de no mirar el láser directamente! Lleve su linterna táctica a un Centro de Reparación. |
| El láser no se puede ajustar (VIS o IR) | Falta el tornillo de ajuste. | Póngase en contacto con el Centro de Atención al Cliente. |
| El láser se apaga a veces o parpadea | Las pilas están agotadas. Verificar estado. | Cambie las pilas. |
| | Calentamiento excesivo del dispositivo láser (sobrepasó el límite superior del rango de temperatura permitido) | Apague el dispositivo láser y deje enfriar. |
| | Enfriamiento excesivo del dispositivo láser (sobrepasó el límite inferior del rango de temperatura permitido) | Apague el dispositivo láser y deje recobrar temperatura. |
| | Láser defectuoso. | Póngase en contacto con el Centro de Atención al Cliente. |

| DESCRIPCION | CAUSA | SOLUCION |
|--|---|--|
| La luz láser (VIS o IR) presenta manchas | La lente del láser está defectuosa. | Apague inmediatamente el dispositivo láser. Póngase en contacto con el Centro de Atención al Cliente. |
| | La lente está sucia / empañado | Limpie la lente. |
| Luz láser (VIS o IR) de poca intensidad | La lente está sucia. | Limpie la lente con un paño no abrasivo. Apague y retire las pilas durante la limpieza. |
| | Las pilas están agotadas. Verificar estado (encender la Luz Blanca) | Cambie las pilas. |
| El láser IR es débil | El láser está regulado hasta su nivel más bajo. | Aumente la intensidad manteniendo presionado el Interruptor Principal. |
| El indicador luminoso se mantiene encendido, incluso después de presionar el Interruptor Principal. | Interruptor Principal o dispositivos electrónicos defectuosos. Advertencia: ¡el láser previamente seleccionado puede estar aún activado! Preste especial atención si manipula el láser IR. | Selecione CERO en el Selector de Modo, retire las pilas sin mirar la apertura frontal del láser. Lleve su linterna táctica a un Centro de Reparación. |

| DESCRIPCION | CAUSA | SOLUCION |
|---|--|-----------------------------------|
| La linterna no prende | Lámpara con defecto. | Cambiar la lámpara. |
| | Batería muerta sin carga | Cambie las pilas. |
| | Verifique la colocación de las pilas (posiblemente estén en posición incorrecta) | Corrija la posición de las pilas. |
| La linterna no prende- el láser prende | Batería con carga débil. | Cambiar las baterías. |





GLOCK and the GLOCK "G" and the Pistol Appearance are Trademarks Registered in the U.S. Patent and Trademark Office.